



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



**Пральна машина
WIW...V2**



BOSCH

uk Інструкція з експлуатації і зі встановленні

Ваша нова пральна машина

Ви придбали високоякісну пральну машину марки Bosch.

Будь ласка, приділіть декілька хвилин уваги, щоб ознайомитися із перевагами цієї пральної машини.

З метою забезпечення відповідності високим стандартам якості марки Bosch кожна пральна машина перед тим як залишити завод проходить ретельну перевірку на предмет надійності і бездоганної роботи.

Щоб отримати додаткову інформацію про асортимент нашої продукції, аксесуарів і запасних деталей, Ви можете відвідати нашу сторінку в Інтернеті www.bosch-home.com або звернутися до нашого центру сервісного обслуговування.

Якщо інструкція з експлуатації та встановлення описує різні моделі, то на відмінності буде вказано у відповідних місцях.



Перед початком експлуатації пральної машини слід уважно прочитати цю інструкцію з експлуатації та встановлення!

Правила відображення

⚠ Попередження!

Ця комбінація символів та сигнальних слів вказує на можливо небезпечну ситуацію. Ігнорування може стати причиною смертельного випадку або травми.

Увага!

Це сигнальне слово вказує на можливо небезпечну ситуацію. Ігнорування може спричинити матеріальні збитки та/або завдати шкоди навколишньому середовищу.

Вказівка / Порада

Вказівки по оптимальному використанню пристрою / інша корисна інформація.

1. 2. 3. / a) b) c)

Дії відображуються за допомогою цифр або літер.

■ / -

Перелічення відображуються за допомогою клітинок або маркера списку.

Зміст

	Використання за призначенням	5	Крохмалення	33
	Рекомендації з безпеки	6	Фарбування/Обезбарвлення	33
	Діти / дорослі / домашні тварини	6	Замочування	33
	Встановлення	7		Пральний засіб
	Експлуатація	10		34
	Очищення / технічне обслуговування	11	Правильний вибір прального засобу	34
	Охорона навколишнього середовища	13	Заощадження електроенергії і пральних засобів	34
	Упаковка/Старий прилад	13		Попередні програмні установки
	Рекомендації для заощадження	13		35
	Встановлення і підключення	14	Температура	35
	Комплект поставки	14	Число обертів центрифуги	35
	Рекомендації з безпеки	15	Закінчиться за	35
	Місце для встановлення	15		Додаткові програмні установки
	Встановлення на упорну напрямну	15		36
	Монтаж під прилад / вбудовування під високу стільницю	16	Speed/Eco	36
	Встановлення на цоколі або над стелею з дерев'яними балками	16	Легке прасуванн	36
	Встановлення на постамент з шухлядою	16	Вода+/Промивання+	36
	Знімання транспортних кріплень	17	Поперед прання	36
	Довжини шлангів і електричних проводів	18		Управління приладом
	Подача води	19		37
	Злив води	20	Підготовка пральної машини	37
	Вирівнювання	20	Вибір програми / ввімкнення приладу	37
	Підключення до електромережі	21	Зміна попередніх програмних установок	37
	Вбудовування приладу	22	Вибір додаткових програмних установок	37
	Перед першим пранням	27	Завантаження білизни до барабану	38
	Транспортування	28	Дозування та завантаження засобу для прання і догляду	38
	Знайомство з приладом	29	Запуск програми	40
	Пральна машина	29	Блокув. від дітей	40
	TimeLight	29	Дозавантаження білизни	40
	Панель управління	30	Зміна програми	40
	Ділянка дисплея	31	Переривання програми	41
	Білизна	32	Кінець програми з установкою Без віджимання	41
	Підготовка білизни	32	Кінець програми	41
	Сортування білизни	32	Виймання білизни / вимкнення приладу	41

	Сенсорне обладнання 42
	Автоматичне визначення завантаження 42
	Система контролю дисбалансу 42
	VoltCheck 42
	Налаштування приладу 43
	Чистка і технічне обслуговування 44
	Корпус машини/панель управління . 44
	Барабан 44
	Видалення накипу 44
	Кювета для пральних засобів і корпус 45
	Помпа для прального розчинну засмічена, аварійне відведення води 46
	Зливний шланг на місці з'єднання з сифоном засмічений 47
	Фільтр на місці подачі води засмічений 47
	Що робити в разі несправності? 49
	Екстремне розблокування 49
	Вказівки на дисплеї 50
	Що робити в разі несправності? 52
	Сервісна служба 54
	Технічні характеристики 54
	Гарантія на пристрій AquaStop 55



Використання за призначенням

- Цей пристрій призначений виключно для побутового використання.
- Забороняється встановлювати та експлуатувати пристрій у приміщеннях із загрозою замерзання або на відкритому повітрі. Існує ризик пошкодження пристрою при замерзанні залишків води у ньому. Замерзлі шланги можуть розірватися або тріснути.
- Пристрій дозволяється використовувати лише для побутового прання білизни, яка складається з матеріалів, що придатні для прання в машинці, та вовни, придатної для прання вручну (див. етикетку на текстильному виробі). Експлуатація пристрою з іншою метою не передбачена, а тому заборонена.
- Цей пристрій призначений для використання з холодною водопровідною водою та загальнодоступними пральними засобами і засобами для догляду (що підходять для прання в машинці).
- Цей пристрій призначений для використання на висоті максимум до 4000 метрів над рівнем моря.

Перед першим увімкненням пристрою:

Переконайтеся, що на пристрої немає явних пошкоджень. Забороняється експлуатувати пошкоджений пристрій. При виникненні будь-яких проблем зверніться до спеціалізованої авторизованої мережі або до нашої сервісної служби.

Прочитайте і виконайте інструкції з експлуатації та монтажу, а також ознайомтеся зі всіма іншими настановами, які постачаються у комплекті з вашим пристроєм.

Збережіть всі документи для наступного користування або користувача.

Рекомендації з безпеки

Інформація та попередження, наведені нижче, мають на меті захистити вас від ушкоджень та уникнути матеріальних збитків для вашого оточення.

Однак важливо вживати необхідних запобіжних заходів та встановлювати, обслуговувати, очищувати та експлуатувати пристрій з належною обережністю.

Діти / дорослі / домашні тварини

Попередження Ризик для життя!

Діти та інші особи, нездатні оцінити ризики, пов'язані з використанням пристрою, можуть отримати ушкодження або опинитися у небезпечній для життя ситуації. Тому виконуйте наступні настанови.

- Діти старше 8 років, особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особи з нестачею досвіду та знань можуть експлуатувати пристрій лише під наглядом або після проведення інструктажу з безпечного використання пристрою та усвідомлення потенційних ризиків.

- Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм.
- Не дозволяйте дітям очищувати або обслуговувати пристрій без нагляду.
- Тримайте дітей віком до 3 років і домашніх тварин подалі від пристрою.
- Не залишайте пристрій без нагляду, коли поряд знаходяться діти та інші особи, що не оцінюють ризиків, пов'язаних із використанням машини.

Попередження Ризик для життя!

Діти можуть замкнутися всередині пристрою та опинитися у небезпечній ситуації.

- Заборонено встановлювати пристрій позаду дверей, які можуть пошкодити дверцята пристрою або завадити їх повному відкриттю.
- Щойно завершиться термін експлуатації пристрою, від'єднайте мережевий штекер від розетки, **потім** відріжте його та зламайте замок дверцят пристрою.

⚠ Попередження**Небезпека удушення!**

Якщо дозволяти дітям гратися з упаковкою, пластиковою плівкою або деталями пакування, діти можуть заплутатися в них або надягти на голову і задушитися. Тримайте упаковку, пластикову плівку та деталі пакування подалі від дітей.

⚠ Попередження**Небезпека отруєння!**

Пральні засоби та засоби для догляду можуть спричинити отруєння внаслідок потрапляння в організм. У разі ненавмисного проковтування засобу зверніться за медичною допомогою. Зберігайте пральні засоби та засоби для догляду за тканинами в недоступному для дітей місці.

⚠ Попередження**Небезпека опіків!**

Під час прання за високих температур скло дверцят пристрою сильно нагрівається. Не дозволяйте дітям торкатися дверцят пристрою, доки вони гарячі.


⚠ Попередження**Подразнення очей/шкіри!**

Контакт із пральним засобом чи засобом для догляду може призвести до подразнення очей/шкіри. Ретельно промийте очі або шкіру у випадку контакту з пральними засобами або засобами для догляду. Зберігайте пральні засоби та засоби для догляду за тканинами в недоступному для дітей місці.

Встановлення**⚠ Попередження****Небезпека ураження електричним струмом / пожежі / матеріальних збитків / пошкодження пристрою!**

Неравильне встановлення пристрою може призвести до небезпечних ситуацій. Переконайтеся, що:

- напруга вашої розетки відповідає номінальній напрузі, вказаній на пристрої (паспортна табличка); підключене навантаження та потрібні запобіжники, що вказані на паспортній табличці;
- пристрій підключений виключно до джерела змінного струму через правильно встановлену розетку типу F;

- мережевий штекер відповідає розетці типу F, а система заземлення встановлена правильно;
- площа перетину кабелю достатньо велика;
- доступ до мережевого штекера вільний.
- При використанні запобіжника застосовуйте лише пристрій із таким символом: . Наявність цього символу гарантує, що пристрій відповідає всім відповідним вимогам.

⚠ Попередження
Небезпека ураження електричним струмом / пожежі / матеріальних збитків / пошкодження пристрою!

Пошкодження або модифікація кабелю живлення може призвести до ураження електричним струмом, короткого замикання або пожежі внаслідок перегрівання.

Забороняється перегинати, затискати або модифікувати кабель живлення. Не допускайте його контакту з будь-яким джерелом тепла.

⚠ Попередження
Небезпека пожежі / матеріальних збитків / пошкодження пристрою!

Застосування подовжувачів або розгалужувачів може призвести до короткого

замикання або пожежі внаслідок перегрівання. Підключайте пристрій безпосередньо до заземленої правильно встановленої розетки. Забороняється використовувати подовжувачі або розгалужувачі.

⚠ Попередження
Небезпека травмування / матеріальних збитків / пошкодження пристрою!

- Під час роботи пристрій може вібрувати або пересуватися, що відповідно може призвести до травмування або матеріальних збитків. Встановіть пристрій на чистій, рівній, твердій поверхні та за допомогою спиртового нівеліра вирівняйте його по горизонталі регульованими ніжками.
- Якщо взятися за деталі пристрою, що виступають (наприклад, дверцята пристрою), щоб підняти або пересунути пристрій, деталі можуть відлаMATися та призвести до травмування. Заборонено братися за деталі пристрою, що виступають, із метою пересування пристрою.

Попередження

Небезпека поранення!

- Пристрій дуже важкий. Спроба підняти його може призвести до травмування. Не піднімайте пристрій самостійно.
- У пристрою гострі краї, якими можна поранити долоні. Не обхоплюйте пристрій за гострі краї. Для підняття пристрою надягайте захисні рукавички.
- Якщо шланги й кабелі живлення прокладені неправильно, об них можна перечепитися, що призведе до травмування. Прокладайте шланги й кабелі таким чином, щоб вони не заважали ходити.

Увага!

Матеріальні збитки / пошкодження пристрою

- Якщо тиск води занадто великий або занадто малий, пристрій може не працювати належним чином; це може навіть призвести до матеріальних збитків або пошкодження пристрою. Переконайтеся, що тиск води вашого об'єкту водопостачання становить щонайменше 100 кПа (1 бар) і не перевищує 1000 кПа (10 бар).

- Модифікація або пошкодження водопровідних шлангів може призвести до матеріальних збитків або пошкодження пристрою. Забороняється згинати, затискати, модифікувати або відрізати водопровідні шланги.
- Застосування шлангів інших виробників для підключення до водопроводу може призвести до матеріальних збитків або пошкодження пристрою. Застосовуйте виключно шланги, що постачаються з пристроєм або оригінальні запасні шланги.
- Під час транспортування пристрій захищений транспортувальними блокувальними кріпленнями. Якщо не зняти ці кріплення перед експлуатацією пристрою, це може призвести до пошкодження пристрою. Важливо повністю зняти всі транспортні блокувальні кріплення перед першим використанням пристрою. Зберігайте ці транспортні кріплення окремо. За необхідності транспортування пристрою обов'язково слід встановити ці кріплення на місце, щоб уникнути пошкоджень пристрою під час переміщення.

Експлуатація

Попередження **Небезпека вибуху/пожежі!**

Білизна, попередньо оброблена очисними засобами, які містять розчинники(наприклад, засіб для видалення плям / очисний розчинник), може призвести до вибуху в барабані. Перш ніж прати оброблену білизну в машинці, ретельно промийте її у воді.

Попередження **Небезпека отруєння!**

Засоби для очищення, які містять розчинники (наприклад, розчинники для мийних засобів), можуть виділяти токсичні випаровування. Забороняється використовувати очисні засоби, які містять розчинники.

Попередження **Небезпека поранення!**

- Якщо спиратися або сідати на відкриті дверцята пристрою, він може перекинутися, що призведе до травмування. Забороняється спиратися на відкриті дверцята пристрою.

- Якщо ставати на пристрій, стільниця може тріснути, що призведе до травмування. Забороняється ставати на пристрій.
- Доторкання до барабану, коли він ще обертається, може призвести до травмування рук. Зачекайте, доки барабан зупиниться.

Попередження **Небезпека опіку!**

Під час прання за високих температур виникає небезпека опіку при контакті з гарячим пральним розчином(наприклад, під час відведення гарячого прального розчину в раковину). Забороняється торкатися гарячого прального розчину.

Попередження **Подразнення очей/шкіри!**

Якщо кювета для пральних засобів буде відкрита під час роботи пристрою, пральні засоби та засоби для догляду можуть розбризкуватися. Ретельно промийте очі або шкіру у випадку контакту з пральними засобами або засобами для догляду. У разі ненавмисного проковтування засобу зверніться за медичною допомогою.

Увага!

Матеріальні збитки / пошкодження пристрою

- Якщо кількість білизни в пристрої перевищує його максимальний об'єм завантаження, пристрій може не працювати належним чином; це навіть може призвести до матеріальних збитків або пошкодження пристрою. Не перевищуйте максимальний об'єм завантаження сухої білизни. Дотримуйтеся максимальних об'ємів завантаження, вказаних для кожної з програм.
- Використання невідповідної кількості прального засобу або засобу для очищення може призвести до матеріальних збитків або пошкодження пристрою. Додавайте пральні засоби / засоби для догляду і очищення та пом'якшувачі згідно з інструкціями виробника.

Очищення / технічне обслуговування

Попередження

Ризик для життя!

Живлення машини здійснюється від електромережі. Існує небезпека ураження електричним струмом у

випадку контакту з елементами, що знаходяться під напругою. Тому виконуйте наступні настанови.

- Вимкніть пристрій. Від'єднайте пристрій від джерела живлення (витагніть штекер з розетки).
- Забороняється брати мережевий штекер вологими руками.
- Від'єднуючи кабель живлення від розетки, завжди тримайте його за штекер, а не за дріт. В іншому випадку можна пошкодити кабель живлення.
- Забороняється технічно модифікувати пристрій або його функціональні частини.
- Ремонтні та інші роботи на пристрої дозволяється виконувати тільки кваліфікованому електрику або техніку нашої сервісної служби. Це стосується також заміни кабелю живлення (за необхідності).
- Запасні кабелі живлення можна придбати у нашій сервісній службі.

⚠ Попередження

Небезпека отруєння!

Засоби для очищення, які містять розчинники (наприклад, розчинники для мийних засобів), можуть виділяти токсичні випаровування.

Забороняється використовувати очисні засоби, які містять розчинники.

⚠ Попередження

Небезпека ураження електричним струмом / матеріальних збитків / пошкодження пристрою!

Потраплення вологи всередину пристрою може призвести до короткого замикання.

Забороняється очищувати пристрій водонапірною установкою або пароочисником.

⚠ Попередження

Небезпека травмування / матеріальних збитків / пошкодження пристрою!

Застосування запчастин і приладдя від інших виробників є небезпечним і може призвести до травмування, матеріальних збитків або пошкодження пристрою.

З міркувань безпеки рекомендуємо застосовувати виключно оригінальні запчастини та приладдя.

Увага!

Матеріальні збитки / пошкодження пристрою

Очисні засоби та засоби для попередньої обробки білизни (наприклад, засоби для видалення плям, спреї для попереднього прання тощо) у разі контакту з поверхнями пристрою можуть спричинити їх пошкодження. Тому виконуйте наступні настанови.

- Слідкуйте за тим, щоб ці засоби не контактували з поверхнями пристрою.
- Очищуйте пристрій виключно м'якою вологою ганчіркою та чистою водою.
- Відразу видаляйте залишки прального засобу, спреїв та інших засобів.



Охорона навколишнього середовища

Упаковка/Старий прилад



Утилізуйте упаковку у відповідності із екологічними вимогами.
Цей прилад маркіровано згідно положень європейської Директиви 2012/19/EU стосовно електронних та електроприладів, що були у використанні (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Директивою визначаються можливості, які є дійсними у межах Європейського союзу, щодо прийняття назад та утилізації бувших у використанні приладів.

- **Режим заощадження енергії:** освітлення дисплея та TimeLight (оптична індикація на підлозі → *Сторінка 40*) гаснуть через кілька хвилин. Блимає кнопка Старт. Для активування освітлення оберіть будь-яку кнопку. Режим заощадження електроенергії не активується під час виконання програми.
- У разі сушіння білизни у сушильній машині установити швидкість віджимання у відповідності з інструкцією виробника сушильної машини.

Рекомендації для заощадження

- Використовувати для відповідної програми максимальну кількість білизни.
Огляд програм → вкладиш до інструкції з експлуатації та встановлення
- Білизну із середнім ступенем забруднення прати без попереднього прання.
- Доступні для вибору температури, відповідають даним на позначках про правила догляду на текстильних виробках. Для забезпечення оптимального поєднання економії енергії та якості прання, температури, які досягаються в машині, можуть відрізнятися від цих даних.

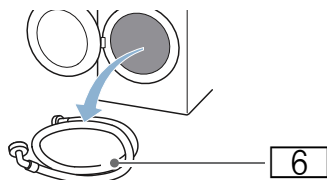
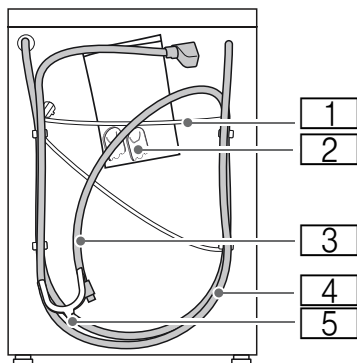


Встановлення і підключення

Комплект поставки

Вказівка: Перевірте:

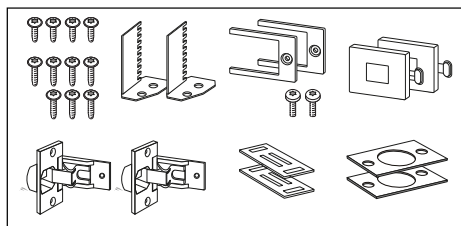
- наявність транспортних пошкоджень машини. Машину з виявленими пошкодженнями заборонено вводити в експлуатацію.
- повноту всього приладдя. Зверніться з претензією до магазину, де ви придбали прилад, або до нашого сервісного центру.



- 1 Кабель живлення
 - 2 Вміст пакета:
 - Інструкція з установлення та експлуатації
 - Каталог сервісних центрів*
 - Гарантія*
 - Заглушки для отворів під транспортні кріплення
 - Затискач шланга для кріплення зливного шлангу на сифоні
 - 3 Зливний шланг
 - 4 Шланг подачі води (модель Aquastop)
 - 5 Закруглене кріплення для зливного шлангу
 - 6 Шланг подачі води для моделей Standard/Aqua-Secure
- * залежно від моделі

Деталі для вбудовування

→ Сторінка 22



Необхідні інструменти

- Ватерпас для вирівнювання
- Гайкові ключі:
 - 13 для знімання транспортних кріплень і
 - з шириною зіву 17 для вирівнювання ніжок приладу

Рекомендації з безпеки

Попередження

Небезпека травмування!

- Пральна машина досить важка. Будьте обережні, піднімаючи/ транспортуючи машину.
- При підніманні пральної машини за частини, що виступають (наприклад, завантажувальний люк), частини можуть відламати і спричинити травми. Не піднімайте пральну машину за виступаючі деталі.
- Неналежне розташування шлангів та проводів створює небезпеку спотикання та поранення. Прокладіть шланги та кабелі таким чином, щоб не спіткнутися через них.

Увага!

Пошкодження приладу

Шланги, що замерзли, можуть порватися або потріскатися. Заборонено встановлювати або використовувати пральну машину в неопалюваному приміщенні, де є небезпека замерзання.

Увага!

Збиток внаслідок витікання води

Місця приєднань шлангу подачі води та зливного шлангу перебувають під високим тиском води. Щоб уникнути витікання води або збитків внаслідок цього, слід обов'язково дотримуватися вказівок цього розділу.

Вказівки

- Не використовуйте дверцята меблів з металевими елементами у ділянці панелі керування. Можливе порушення панелі керування.
- Крім того, дотримуйтесь інструкцій та настанов щодо безпеки, а також загальних нормативів та приписів, які стосуються використання місцевої водопровідної та електричної мережі.
- У разі сумнівів при приєднанні до мережі зверніться до спеціалістів.

Місце для встановлення

Вказівка: Сстійке положення пральної машини дозволяє уникнути її переміщення по підлозі!

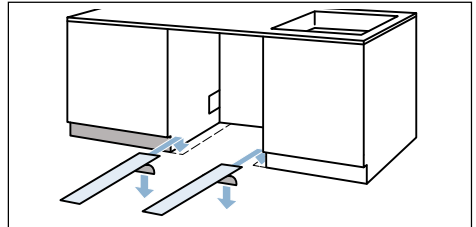
- Машина повинна бути встановлена на стійкій рівній поверхні.
- Для встановлення не пристосовані м'яка підлога або килимове покриття.

Встановлення на упорну напрямну

Упорні напрямні полегшують встановлення приладу в монтажну нішу.

Можна замовити в спеціалізованому магазині / сервісній службі за номером з каталогу: 66 1827.

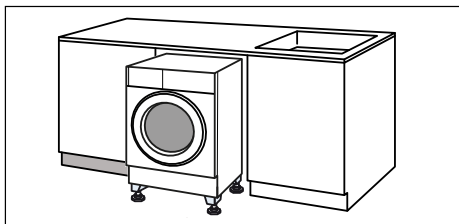
Порада: Перед встановленням приладу на напрямні змастіть їх сумішшю із води та засобу для ополіскування. Не застосовуйте жири або олійні мастила!



Монтаж під прилад / вбудовування під високу стільницю

У випадку монтажу під прилад / вбудовування приладу під високу стільницю отвір між кришкою приладу і стільницею можна вирівняти вищими ніжками приладу.

Номер за каталогом для підвищувальної платформи: WZ 20441, WMZ 20441, Z 7060X1



Встановлення на цоколі або над стелею з дерев'яними балками

Увага!

Пошкодження приладу

Пральна машина може під час віджимання пересуватися і упасти з цоколя.

Ніжки приладу обов'язково зафіксуйте стопорними накладками.

Стопорні накладки: Номер для замовлення: WMZ 2200, WX 9756, Z 7080X0

Вказівка: За наявності стель з дерев'яними балками:

- Пральну машину, якщо можливо, встановлювайте у кутку приміщення.
- Пригвинтіть до підлоги водостійку дерев'яну плиту (товщиною мін. 30 мм).

Встановлення на постамент з шухлядою

Номер для замовлення постаменту: WMZ 20490, WZ 20490, WZ 20510, WZ 20520

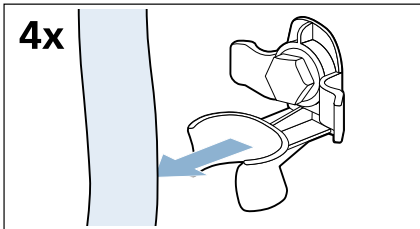
Знімання транспортних кріплень

Увага!

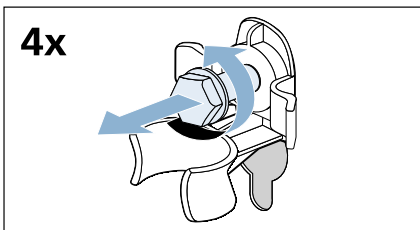
Пошкодження приладу

- Машину під час транспортування захищають транспортні кріплення. Незняті транспортні кріплення під час роботи пральної машини можуть стати причиною пошкодження, наприклад, барабану. Перед першим використанням обов'язково зніміть повністю всі 4 транспортних кріплення. Збережіть кріплення для подальшого використання.
- З метою запобігання пошкодженням під час наступного транспортування, слід транспортні кріплення вставити на місце перед транспортуванням.

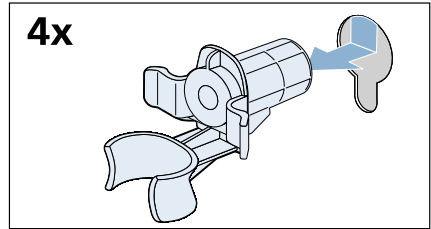
1. Вийміть шланги з кріплень.



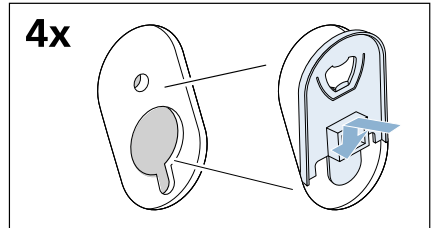
2. Відкрутіть і зніміть всі 4 гвинти транспортного кріплення за допомогою гайкового ключа SW13.



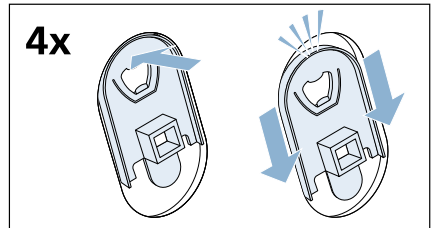
3. Витягніть гільзи. Вийміть кабель живлення з кріплень.



4. Встановіть заглушки для отворів.



5. Притисніть заглушки для отворів вгору і одночасно пересуньте вниз, поки гачки чутно не зафіксуються.

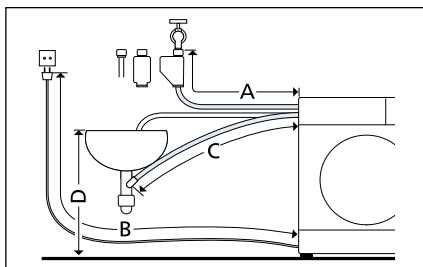


Зберігайте гвинти та втулки для подальшого транспортування.

→ Сторінка 28

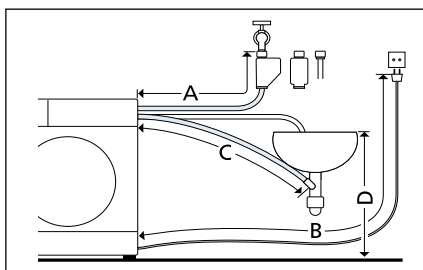
Довжини шлангів і електричних проводів

■ Лівобічне підключення



- A 205 см
- B 150 см
- C 164 см
- D макс. 100 см

■ Правобічне підключення



- A 160 см
- B 195 см
- C 215 см
- D макс. 100 см

Порада: Можна замовити у спеціалізованому магазині / сервісній службі подовжувач для шлангу подачі води для захисту від протікання Aquastop або шлангу подачі холодної води (бл. 2,50 м).

Номер за каталогом: WMZ 2380, WZ 10130, CZ 11350, Z 7070X0

Подача води

Попередження

Небезпека для життя!

У разі контакту з елементами, які перебувають під напругою, існує небезпека ураження електричним струмом.

Не занурюйте запобіжний клапан Aquastop у воду (устаткований електричним елементом).

Вказівки

- Підключайте пральну машину лише до водопроводу холодної питної води.
- Не приєднуйте машину до змішувача безнапірної лінії пристрою підготовки гарячої води.
- Користуйтеся лише шлангом подачі води, який входить до комплекту поставки або був придбаний в авторизованому спеціалізованому магазині; не користуйтеся шлангами, що були у вжитку.
- Не згинайте і не затискайте шланг подачі води.
- Не міняйте шланг подачі (не вкорочуйте, не перерізайте) (це призводить до зниження його надійності).
- Нарізні з'єднання затягуйте лише вручну. Внаслідок занадто сильного затягнення нарізних з'єднань за допомогою інструмента (плоскогубців) може бути пошкоджена нарізь.

Оптимальний тиск води на лінії подачі води

мінімум 100 кПа (1 бар)

максимум 1000 кПа (10 бар)

Із відкритого водопровідного крану витікає мінімум 8 л/хв.

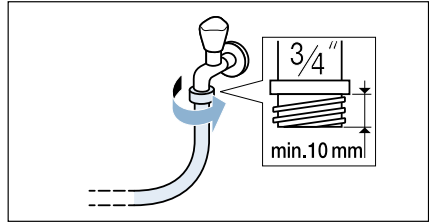
Якщо тиск води вищий, слід встановити перед входом у прилад редукційний клапан.

Підключення

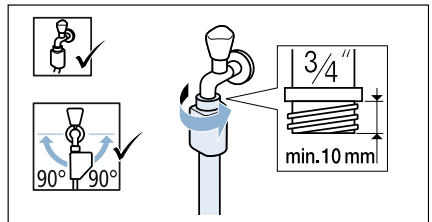
Приєднайте шланг подачі води до крану (26,4 мм = 3/4") і до приладу (для моделей з системою «Aquastop» не потрібно; фіксоване встановлення):

■ на водопровідному крані

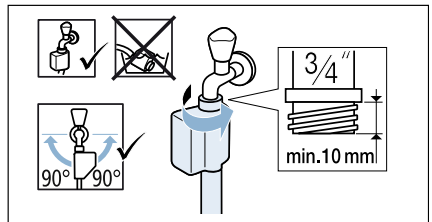
- модель: **Стандарт**



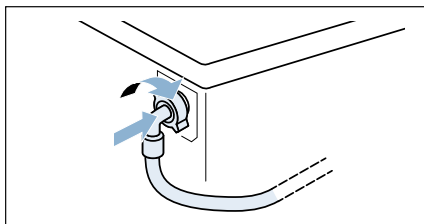
- модель: **Aqua-Secure**



- модель: **Aquastop**



- до приладу
модель: стандарт і Aqua-Secure



Вказівка: Обережно відкрийте кран та перевірте точки з'єднання на щільність. З'єднання знаходяться під тиском водопровідної мережі.

Злив води

Попередження **Небезпека опіку!**

При пранні з високою температурою при контактi з гарячими пральними розчинами, (наприклад, під час зливання гарячого прального розчину в мийку) можливі опіки.

Не торкайтеся руками гарячого прального розчину.

Увага!

Збиток внаслідок витікання води

Вода, що витікає, може спричинити збитки, якщо зливний шланг висковзне з умивальника або місця підключення під дією високого тиску води під час відведення.

Закріпіть зливний шланг, щоб уникнути його переміщення.

Увага!

Пошкодження приладу / текстильних виробів

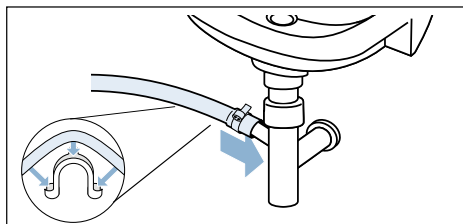
Якщо кінець зливного шланга занурюється у відкачувану воду, вода може знову потрапити у прилад і пошкодити прилад/тканини.

Прослідкуйте, щоб:

- запірний штепсель не закривав стоку умивальника.
- кінець зливного шланга не занурювався у відкачувану воду.
- вода стікала достатньо швидко.

Вказівка: Шланг відведення води не перегинайти та не витягуйте у довжину.

Підключення до сифона



Відмінність висот між місцем встановлення та точкою відведення води:

- для моделей стандартних, з функцією Aqua-Secure мін. 60 см, макс. 100 см,
- для моделі з захистом від протікання води Aqua-Stop 0 - макс. 100 см.

Вирівнювання

Сильні шуми, вібрації і переміщення машини можуть з'явитися в результаті неправильного вирівнювання!

Всі чотири ніжки приладу мають надійно спиратися на підлогу. Прилад не повинен хитатися.

Перевірте вирівнювання приладу за допомогою ватерпасу і виправте за потреби налаштуванням ніжок приладу.

Прилад не повинен прилягати до стінок монтажної ніші!

Контргайки передніх ніжок приладу загвинтіть гайковим ключем SW17 до корпусу.

Підключення до електромережі



Попередження

Небезпека для життя!


У разі контакту з елементами, які перебувають під напругою, існує небезпека ураження електричним струмом.

- Ніколи не торкайтеся штепсельної вилки мокрими руками.
- Витягайте мережевий кабель завжди тільки за штепсельну вилку, ніколи не тягніть за кабель, інакше він може ушкодитись.
- Ні в якому разі не витягайте штепсельну вилку з розетки під час експлуатації.

Дотримуйтеся наступних вказівок і переконайтеся, що:

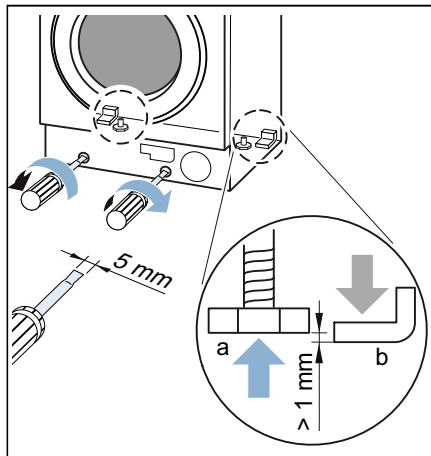
Вказівки

- напруга у мережі відповідає величині напруги, яка вказана на пральній машині (табличка з технічними характеристиками). Сумарна споживана потужність та параметри комплектного запобіжника також вказані на паспортній табличці.
- Підключення пральної машини здійснюється тільки до мережі перемінного струму через розетку з заземляючим контактом, установлену із дотриманням належних вимог.
- Штепсельна вилка і розетка відповідають одна одній.
- Кабель має достатній поперечний переріз.
- Заземлення виконано відповідно до настанов.
- Мережевий кабель (у разі необхідності) замінюється лише електриком-фахівцем. Новий шнур живлення придбаний в нашому відділі технічного обслуговування.
- Не використовуйте багатоконтактні штепселі, багатогніздні штекерні з'єднання і подовжувальні кабелі.

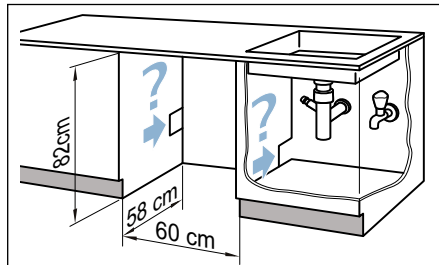
- У разі застосування автомата захисного вимикання використовуйте лише тип, маркований цим позначенням . Тільки вимикачі цього типу забезпечують відповідність чинним нормативним документам.
- Штепсельна вилка розташована у вільно доступному місці.
- Електричний шнур не перегнутий, не затиснутий, не замінений або не перерізаний.
- Електричний шнур не торкається джерел тепла.

Вбудовування приладу

1. Для полегшення вставляння приладу вкручіть задні ніжки приладу (а), поки прилад не стоятиме на ковзній напрямній (b).

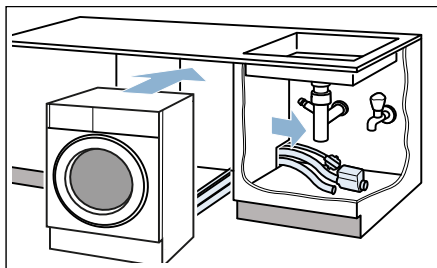


2. Підготуйте нішу для монтажу.

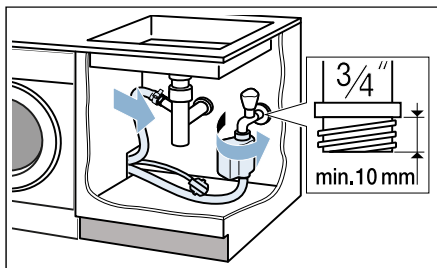


3. Прокладіть мережевий кабель та шланги. Вставте прилад і при цьому підтягніть мережевий кабель і шланги.

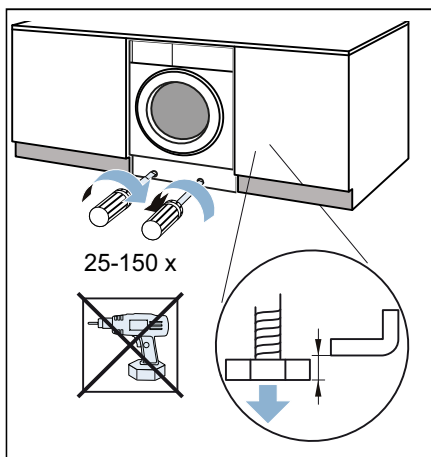
Вказівка: Стежте за тим, щоб мережевий кабель і шланги не затискалися між задньою стінкою приладу та стіною.



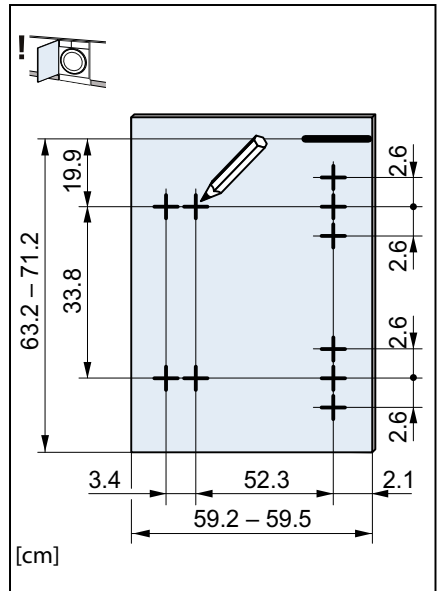
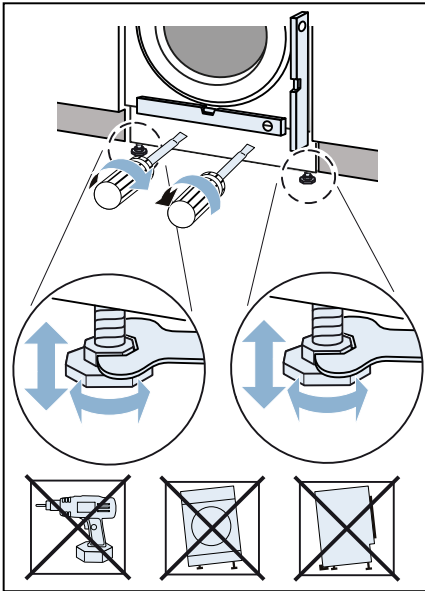
4. Приєднайте шланги. → Сторінка 19, → Сторінка 20



5. При експлуатації прилад повинен стояти на всіх чотирьох ніжках, для цього викрутіть задні ніжки.

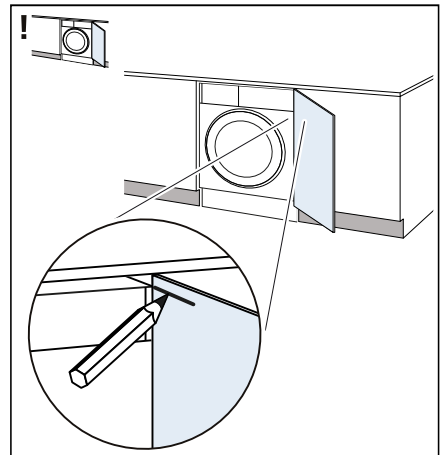
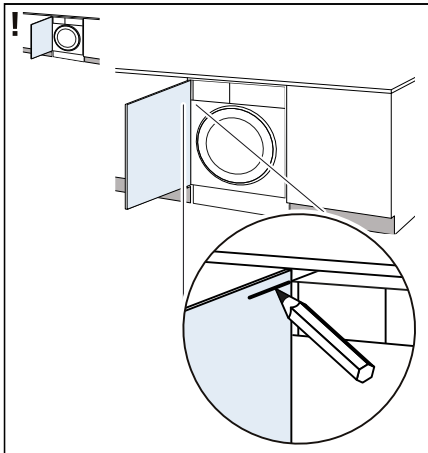


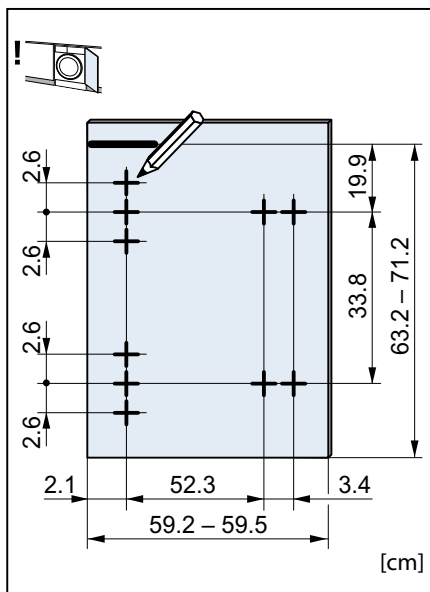
6. Вирівняйте прилад за допомогою ватерпасу. → *Сторінка 20*



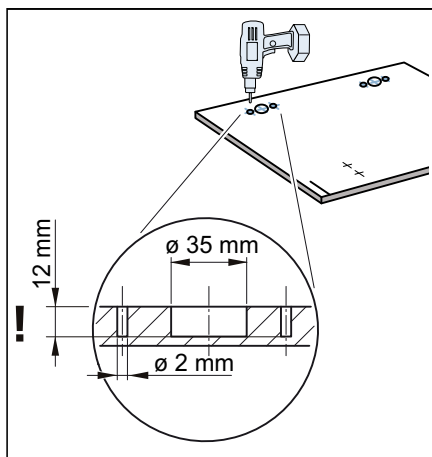
– Упор справа

7. Тримайте двері меблів на бажаній висоті приладу і позначте верхній край приладу на внутрішньому боці дверей.
– Упор зліва

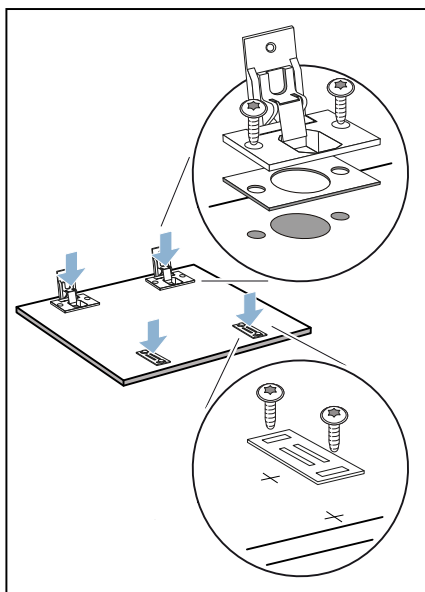




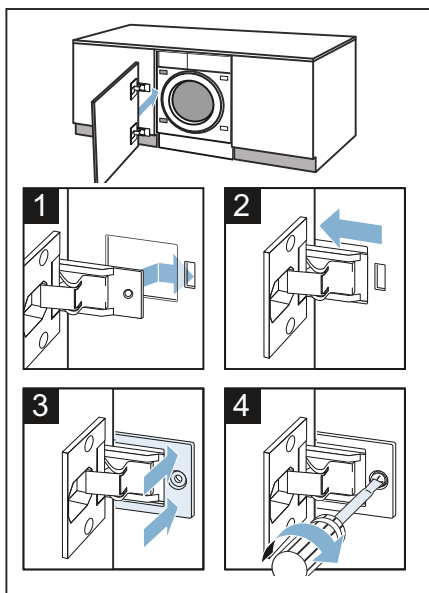
8. Просвердліть отвори. Для отвору \varnothing 35 мм використовуйте спеціальне свердло.



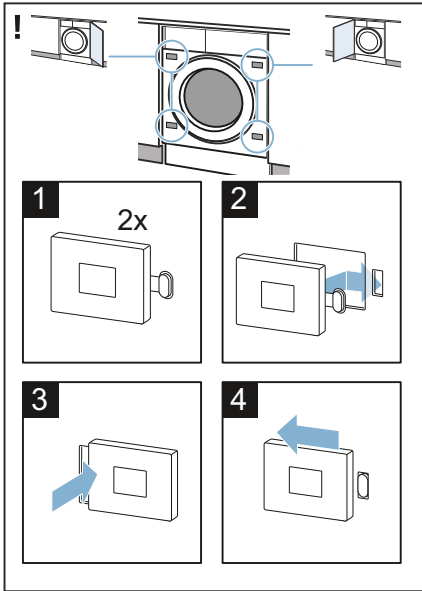
9. Встановіть шарніри у просвердлені отвори і пригвинтіть. Пригвинтіть опорні плити магнітних кріплень.



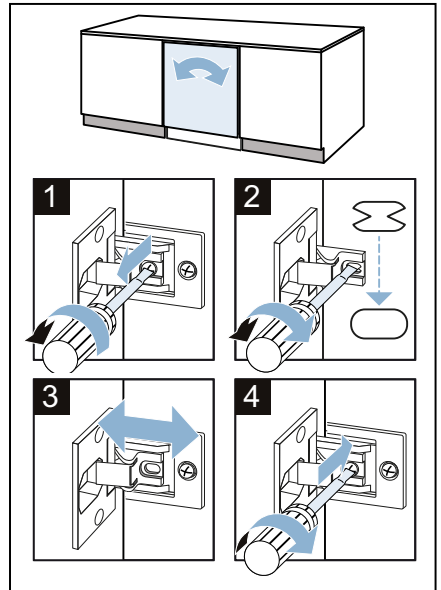
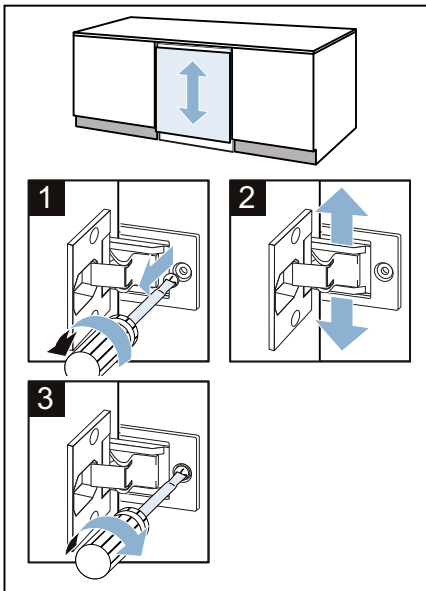
10. Встановіть шарніри у прилад (1 + 2), вставте напрямну перекриття (3) і пригвинтіть (4).



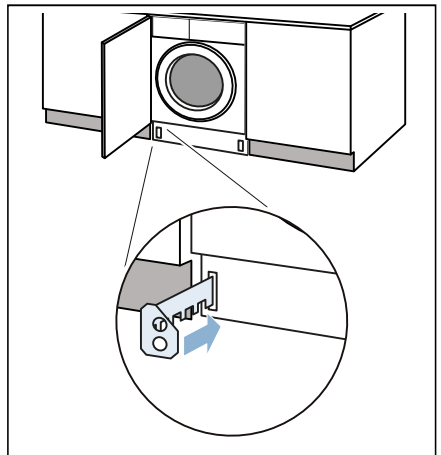
11. Встановіть магнітне кріплення на прилад.



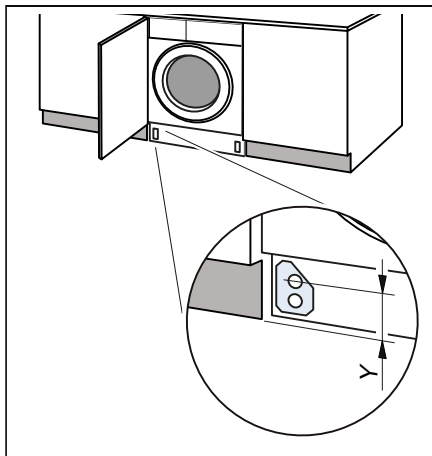
12. Вирівняйте дверцята меблів.



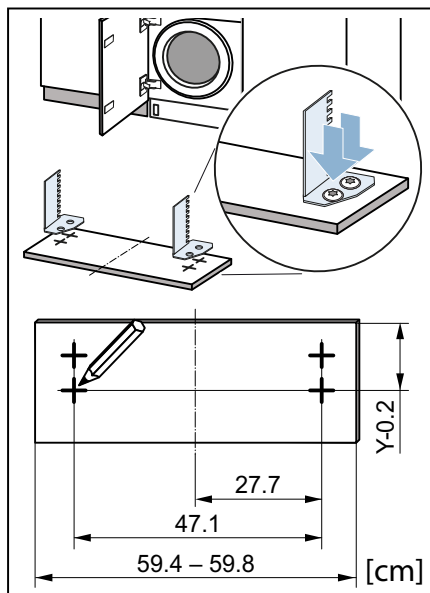
13. Встановіть розпірку панелі цоколя.



14. Виміряйте параметр Y.



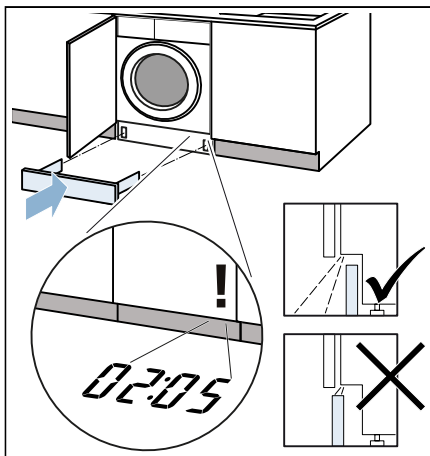
15. Пригвинтіть розпірку відповідно до замірів.



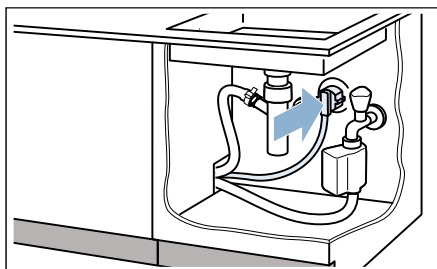
16. Встановіть панель цоколя.

Вказівка: З попередньою панеллю цоколя або при вбудовуванні на висоту зі щільним приєднанням фронтальної панелі меблів TimeLight* не помітно (оптична індикація на підлозі).

*залежно від моделі



17. Вставте штекер у розетку.



Тепер ваш прилад вбудований.

Перед першим пранням

Пральна машина пройшла ретельну перевірку перед випуском із заводу. Щоб видалити можливі залишки води після перевірки, першого разу запустіть програму **без** білизни.

Вказівка: Пральна машина **має бути належним чином встановлена та підключена.** → *Сторінка 14*


Підготовчі роботи:

1. Вставте штепсельну вилку в розетку.
2. Відкрийте водопровідний кран.

Програму слід запускати без білизни.

1. Увімкніть прилад.
2. Закрийте завантажувальний люк (не завантажуйте білизну!).
3. Оберіть програму **Очищення Барабана 90 °C**.
4. Відкрийте кювету для пральних засобів.
5. Залийте прибіл. 1 літр води до відділення **II**.
6. Заповніть порошковим універсальним мийним засобом відділення **II**.

Вказівка: З метою уникнення утворення піни застосуйте лише половину кількості прального засобу, рекомендованої виробником. Не застосовуйте засоби для прання вовни або тонкої білизни.

7. Закрийте кювету для пральних засобів.
8. Натисніть на кнопку .
9. Після закінчення програми вимкніть прилад.

Тепер ваша пральна машина готова до експлуатації.

Транспортування

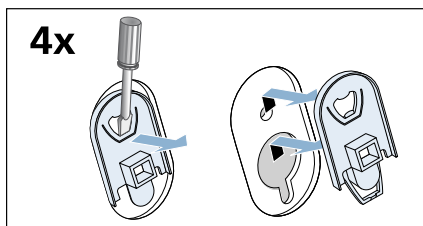
наприклад, наприклад, при переїзді

Підготовчі роботи:

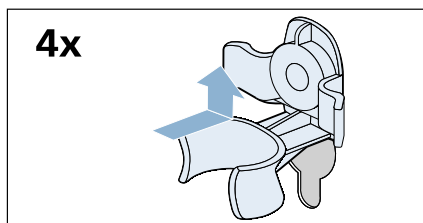
1. Закрийте водопровідний кран.
2. Зменшіть тиск води в шлангу подачі води: → *Сторінка 47*; Чистення та догляд - фільтр в лінії подачі води засмічений
3. Відключіть пральну машину від електромережі.
4. Злийте залишки прального розчину: → *Сторінка 46*; Чистення та догляд - помпа для прального розчину засмічена, аварійне відведення води
5. Зніміть шланги.

Монтаж транспортних кріплень:

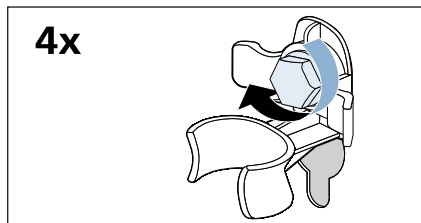
1. Зніміть заглушки та покладіть їх на збереження в надійне місце. Використовуйте викрутку.



2. Вставте всі 4 втулки. Електричний шнур може затиснутися кріпленнями.



3. Встановіть і затягніть гвинти транспортного кріплення за допомогою гайкового ключа SW13.



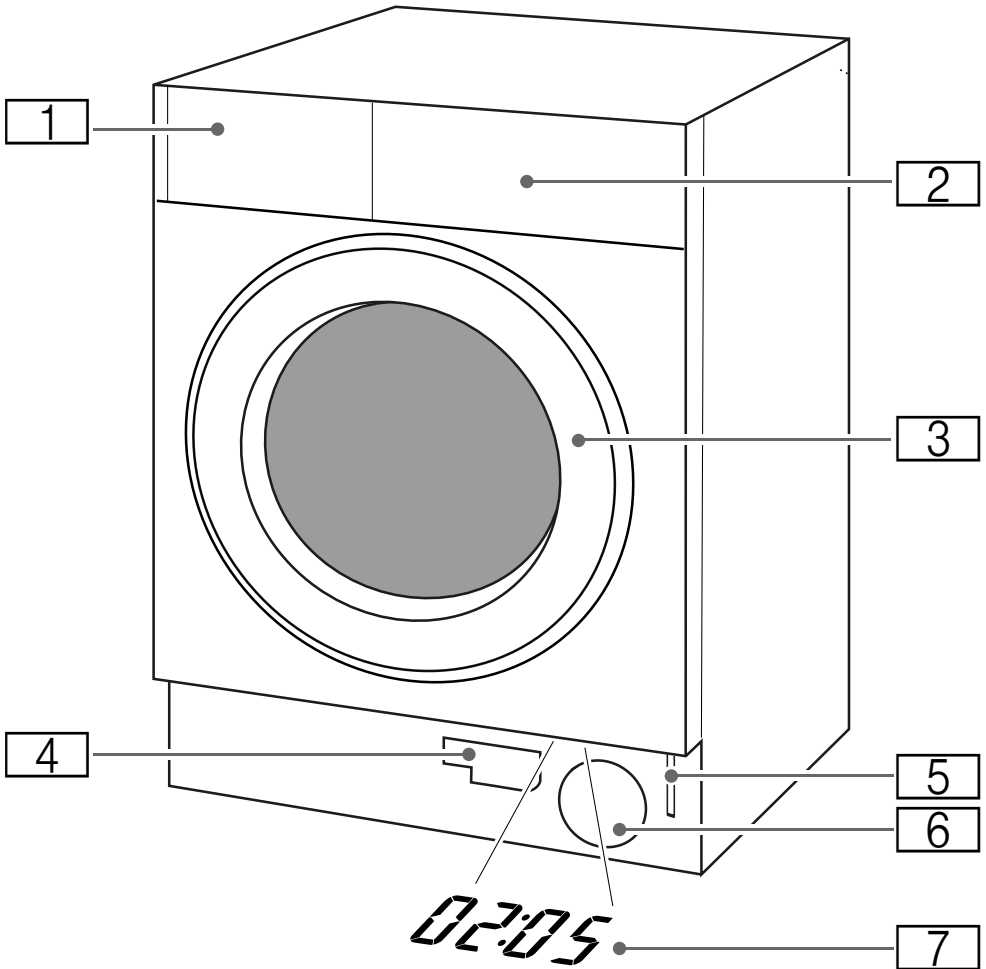
Перед повторним введенням в експлуатацію:

Вказівки

- **обов'язково** зніміть транспортні кріплення!
- прибіл. 1 літр води залийте у відділення II, оберіть програму **Відведення води** і запустіть. Таким чином запобігається потраплення зайвого прального засобу у машину під час наступного циклу прання.

Знайомство з приладом

Пральна машина

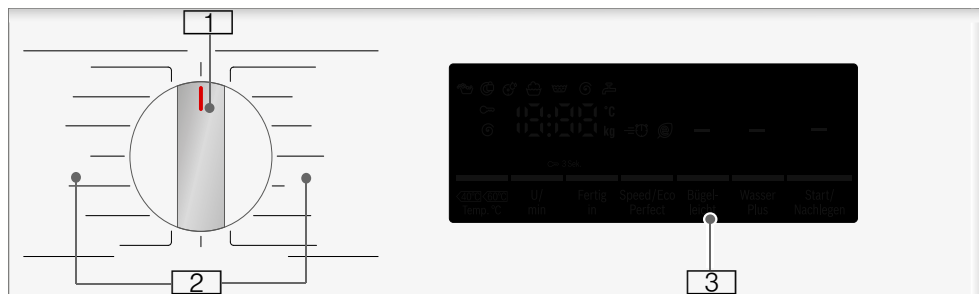


- 1 Кювета для пральних засобів
- 2 Панель управління/дисплей
- 3 Завантажувальний люк з ручкою
- 4 Шланг для зливання
- 5 Екстремне розблокування
- 6 Помпа для прального розчину
- 7 TimeLight

TimeLight

Якщо прилад увімкнено, відображається оптична індикація інформації програми на підлозі під дверцятами меблів. Оптичну індикацію можна вмикати або вимикати.

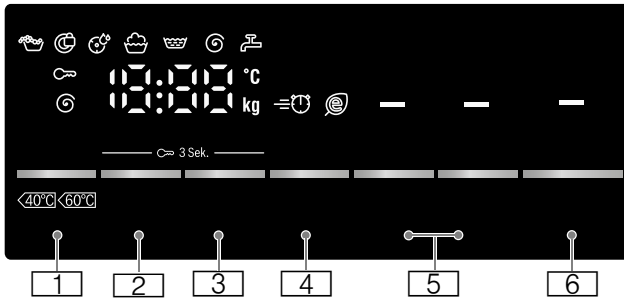
Панель управління



- 1 Перемикач вибору програм:**
для вибору програми та вмикання й вимикання пральної машини через положення **Вимкн.**;
- 2 Програми**
Огляд програм див. у додатку до інструкції з установлення та експлуатації.
- 3 Дисплей** для установок та інформації

Ділянка дисплея

На дисплеї ви отримаєте інформацію про обрану програму та можливі налаштування.



Кнопки	Індикація значення налаштування	Налаштування
[1]	0 - 90	Температура в °C; -- = холодна
[2]	0 - 1400*, - - -	Частота віджимання в об/хв; 0 = без віджимання, - - - = відміна віджимання
[3]	1 - 24 год.	Закінчення через
[4]	≡ ⏻ ⏸	Speed/Eco
[5]		Вода+/Промивання+ **
		Легке прасуван. **
		Поперед прання **
[6]	▶ ⏸	для запуску, переривання (наприклад, додавання білизни) та переривання програми
[2] + [3]	∞ 3 с	Блокув. від дітей/ блокування панелі управління
* максимальна частота віджимання залежно від моделі		
** кнопки залежно від моделі		

інші повідомлення	Інформація про
👤 🚰 🌀 Кінець - - - 🌀	Статус програми: Прання Полоскання Віджимання Завершення програми Кінець програми з налаштуванням «Без віджимання»
🔒	Завантажувальний люк заблокований
🚰	Водопровідний кран закритий / Занадто низький тиск води
🌀	Функція нагадування для догляду за барабаном
👤	Розпізнано піну
88:88	Тривалість програми, наприклад, 1:51; час до завершення, наприклад, ⏸ 8,5 год.; рекомендоване завантаження, наприклад, 8,0 кг*; статус програми, наприклад, Кінець
* індикація залежно від моделі	



Білізна

Підготовка білизни

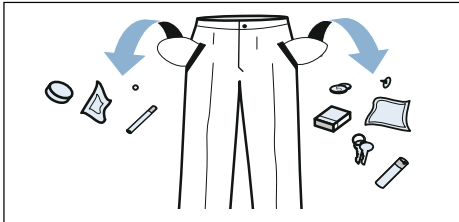
Увага!

Пошкодження приладу/текстильних виробів

Сторонні предмети (наприклад, монети, канцелярські скріпки, голки, цвяхи) можуть пошкодити речі або конструкційні елементи пральної машини.

Зверніть увагу на наступні вказівки під час підготовки вашої білизни:

- Випорожніть кишені.



- Слідкуйте за наявністю металевих деталей (скріпок тощо) і при їх наявності видаліть їх.
- Тонкі тканини (панчохи, бюстгальтери із дужками тощо) слід прати в сітці/мішечку.
- Позастібайте застібки-блискавки, гудзики та кнопки.
- Вичистіть пісок із вилог та кишень.
- Зніміть з занавісок підвіски або зав'яжіть їх в сітці або мішечку.

Сортування білизни

Сортуйте білизну відповідно до рекомендацій з догляду та інструкцій на етикетках за такими критеріями:

- вид тканини/волокон;
- колір.

Вказівка: Білізна може линяти, або результати прання можуть бути незадовільними. Білу та кольорову білизну слід прати окремо.

Нову кольорову білизну в перший раз слід прати окремо.

- Ступінь забруднення
Рекомендується прати разом білизну, що належить до одного ступеня забруднення.

Деякі приклади ступенів

забруднення: → *Сторінка 34.*

- **Легке:** без попереднього прання, за потреби виберіть функцію **Speed**.
- **Звичайне**
- **Сильне:** завантажуйте менше білизни, виберіть програму з попереднім пранням.
- **Плями:** плями слід виводити/попередньо обробляти, поки вони ще свіжі. Спочатку змочіть мильним розчином, але не тріть. Після цього виперіть речі, використовуючи відповідну програму. Стійкі/засохлі плями іноді можна усунути лише після багаторазового прання.


- Символи в інструкціях з догляду на етикетках

Вказівка: Цифри у символах позначають максимальну температуру прання.

- Можна прати у звичайний спосіб.
Наприклад, за допомогою програми для бавовни.
- Необхідне делікатне прання.
Наприклад, за допомогою програми для синтетики.
- Необхідне особливо делікатне прання, наприклад за допомогою програми для тонких тканин/шовку.
- Можна прати вручну, наприклад за допомогою програми для вовни .
- Не можна прати в машині.

Крохмалення

Вказівка: Білизну не можна обробляти кондиціонером.




Зокрема підкрохмалення рідким крохмалем можливе в програмах «Ополіскування» і «Бавовна». Дозуйте крохмаль за рекомендацією виробника у відділенні  (при потребі попередньо очистіть).

Фарбування/Обезбарвлення

Фарбувати тільки в кількості, звичайній для домашніх умов. Сіль може агресивно впливати на нержавіючу сталь! Дотримуйтеся рекомендацій виробника засобу для фарбування.

Білизну **не** можна знебарвлювати в пральній машині!

Замочування

1. Залийте засіб для замочування / пральний засіб у відділення II згідно з інструкціями виробника.
2. Оберіть потрібну програму.
3. Натисніть кнопку  для запуску програми.
4. Через прибл. десять хвилин натисніть кнопку , щоб призупинити програму.
5. Після завершення потрібного часу замочування знову натисніть кнопку , щоб продовжити або змінити програму.

Вказівки

- Завантажте білизну одного кольору.
- Пральний засіб додавати не потрібно; розчин після замочування використовується для прання.

Пральний засіб

Правильний вибір прального засобу

Правильний вибір прального засобу, температури і обробки білизни залежить від інформації з догляду за виробами.
→ див. також www.sartex.ch

На сторінці www.cleanright.eu Ви знайдете багато корисної інформації про засоби для прання, догляду і чистки для особистого користування.

- **Універсальний пральний засіб з оптичними освітлювачами**
придатний для білої білизни з льону або бавовни, яку можна кип'ятити
Програма: Бавовна / холодна - макс. 90 °C
- **Пральний засіб для кольорової білизни без відбілювача і оптичних освітлювачів**
придатний для кольорової білизни з льону або бавовни
Програма: Бавовна / холодна - макс. 60 °C
- **Пральний засіб для кольорової білизни або тонких тканин без оптичних освітлювачів**
придатний для кольорової білизни з волокон, які не потребують особливого догляду, та синтетичних тканин
Програма: Синтетика / холодна - макс. 60 °C
- **Засіб для прання тонкої білизни**
придатний для тендітних текстильних виробів із тонких тканин, шовку чи віскози
Програма: Тонкі тканини/Шовк / холодна - макс. 40 °C
- **Засіб для прання вовни**
придатний до вовни
Програма: Вовна / холодна - макс. 40 °C

Заощадження електроенергії і пральних засобів

Для прання легко і звичайно забрудненої білизни можна зменшити споживання енергії (шляхом зниження температури прання) і кількість засобу для прання:

Заощадження	Забруднення/Вказівка
<p>Знижена температура і кількість прального засобу згідно рекомендації з дозування</p>  <p>Температура у відповідності із етикеткою для догляду за виробом і кількість прального засобу згідно рекомендації з дозування/ забруднення сильне</p>	<p>легке Забруднення і плям не видно. Одяг ввібрав запах тіла, напр.:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ легкий літній/спортивний одяг (ношений декілька годин) ■ футболки, сорочки, блузи (ношені не довше 1 дня) ■ постільна білизна і рушники для гостей (використовувані 1 день) <p>звичайний Забруднення видно/або невеликі легкі плями помітні, напр.:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ футболки, сорочки, блузи (пропотілі, ношені декілька разів) ■ рушники, постільна білизна (використовувані не довше 1 тижня) <p>міцна Видно сильні забруднення та/або плями, напр., посудні рушники, одяг немовлят, робочий одяг</p>

Вказівка: Під час дозування усіх засобів для прання, додаткової обробки, догляду і чистки дотримуйтеся, будь ласка, обов'язково рекомендацій виробника та вказівок. → *Сторінка 38*

P+ Попередні програмні установки

Після вибору програми на дисплеї відображаються попередньо задані параметри.


Попередньо задані параметри можна змінювати.

Для цього натискайте відповідну кнопку, доки на дисплеї не з'явиться бажане значення.

Вказівка: Якщо натиснути й утримувати кнопку, список значень автоматично прокручується до кінця. Після цього знову натисніть кнопку; задані значення можна буде змінити знову.

Огляд усіх доступних параметрів див. у додатку до інструкції з установлення та експлуатації.

Температура

(, °C, °C Temp., Температура)

Перед програмою і під час її виконання можна залежно від етапу програми змінювати налаштовану температуру.

Максимальна температура, яку можна встановити, залежить від вибраної програми.

Число обертів центрифуги

(, Число обертів центрифуги)

Перед і під час виконання програми можна залежно від етапу програми змінювати швидкість віджимання (вимірюється в обертах за хвилину).

Значення 0: без віджимання, лише відведення води. Близна залишається лежати в барабані (рекомендується, наприклад, для близни, яку не можна віджимати).

Значення - -: без кінцевого віджимання, близна залишається в воді після останнього ополіскування.

Функцію «Без віджимання» можна вибирати, щоб запобігти зібганню тканини, якщо близна не виймається з пральної машини одразу ж після завершення програми.

Для продовження/завершення програми → *Сторінка 41*


Максимальна кількість обертів, яку можна встановити, залежить від вибраної програми та моделі.

Закінчиться за

(,  Закінчиться за)

Перед запуском програми можна відкласти час завершення програми («Час до завершення») максимум на 24 години з кроком в одну годину (h = година).

Для цього:



1. Виберіть програму.
Відобразиться тривалість вибраної програми, наприклад **2:30** (години:хвилини).
2. Натискайте кнопку **Закінчиться за**, доки не відобразиться потрібна кількість годин.
3. Натисніть кнопку .
Програма запуститься.
На дисплеї відобразиться задана кількість годин, наприклад, **8h**, яка зменшуватиметься, доки не почнеться програма прання. Потім на дисплеї буде виведена тривалість програми.

Вказівка: Тривалість автоматично коригується під час виконання програми.

На тривалість програми можуть впливати певні чинники, наприклад:

- задані параметри програми,
- кількість прального засобу (через утворення піни можуть знадобитися додаткові цикли ополіскування),
- кількість і вид завантаженої білизни (різне вбирання води),
- порушення балансу (наприклад, через наявність натяжних простирадл), що компенсуються багаторазовим запуском віджимання,
- коливання напруги в мережі,
- тиск води (швидкість подачі).

Після запуску програми можна змінити попередньо вибраний час, виконавши такі дії:

1. Натисніть кнопку .
2. Змініть кількість годин за допомогою кнопки **Закінчиться за**.
3. Натисніть кнопку .

Після запуску програми в разі потреби можна завантажити додаткову або виїняти вже закладену білизну.

→ *Сторінка 40*

P+ Додаткові програмні установки

Огляд усіх додаткових програмних функцій див. у додатку до інструкції з установлення та експлуатації.

Параметри та функції різняться залежно від моделі.

Speed/Eco

(, Speed Eco Perfect)

Кнопка з двома функціями для корекції вибраної програми:

- **Speed**
Швидше прання з аналогічними результатами, але з більшим

споживанням електроенергії порівняно з вибраною стандартною програмою Speed/Eco.

Вказівка: Заборонено перевищувати максимально допустиме завантаження.


- **Eco**
Прання з аналогічними результатами та оптимізованим споживанням енергії завдяки зниженню температури порівняно з вибраною стандартною програмою Speed/Eco.

Для цього натисніть кнопку. Спочатку вам буде запропоновано функцію

Speed. Натисніть кнопку ще раз, щоб активувати функцію **Eco**. Коли функцію активовано, на дисплеї світиться відповідний символ.

Якщо натиснути кнопку ще раз, функцію буде вимкнено.

Легке прасуван.

(, Легке прасуван.)

Кнопка залежно від моделі

Білизна мнеться менше завдяки спеціальному процесу віджимання із наступним розпушуванням білизни та зниженою швидкістю віджимання.

Вказівка: Залишок вологи в білизні підвищується.

Вода+/Промивання+

(, Більше Води, Вода+, Промивання+)

Кнопка залежно від моделі

Вищий рівень води і додатковий цикл ополіскування для людей з підвищеною чутливістю шкіри та/або регіонів з дуже м'якою водою.

Поперед прання

(, Поперед прання)

Кнопка залежно від моделі

Для прання сильно забрудненої білизни.

Вказівка: Розподіліть пральний засіб по відділенням I і II.

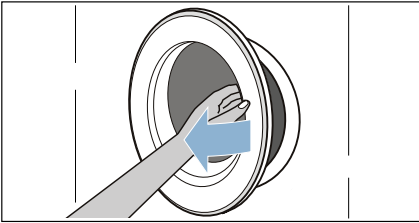


Управління приладом

Підготовка пральної машини

Вказівка: Пральна машина має бути належним чином встановлена та підключена. З → *Сторінка 14*

1. Вставте штепсельну вилку в розетку.
2. Відкрийте водопровідний кран.
3. Відкрийте завантажувальний люк.




4. Перевірте, чи барабан цілком порожній. За потреби спорожніть його.

Вибір програми / ввімкнення приладу

Вказівка: Активоване блокування від дітей слід вимкнути перед налаштуванням програми.

Оберіть бажану програму за допомогою перемикача вибору програм. Повертається в обидва напрямки.

Прилад увімкнений.

Короткочасне блимання індикації  вказує на те, що потрібно далі виконати програму **Очищення Барабана** або будь-яку іншу програму з мін. температурою прання 60 °C.

На дисплеї і TimeLight (якщо активована і помітна оптична індикація на підлозі) при відкритому завантажувальному люку відображається інформація для обраної програми.

Освітлення барабана Після увімкнення приладу, після відкривання та закривання завантажувального люка, а також після запуску програми вмикається освітлення барабана. Освітлення гасне автоматично.

Зміна попередніх програмних установок

Можна використати параметри, попередньо задані для цього циклу прання, або змінити їх.

Для цього натискайте відповідну кнопку, доки не відобразиться потрібний параметр.

Задані значення застосовуються без підтвердження.

Вони зберігаються лише до вимкнення пральної машини.

Попередньо задані параметри → *Сторінка 35*

Вибір додаткових програмних установок

За допомогою додаткових функцій можна оптимізувати процес прання залежно від особливостей конкретної партії білизни.

Функції можна активувати/деактивувати залежно від етапу програми.

Індикаторні лампи кнопок світяться, якщо відповідну функцію активовано.

Результати вибору функцій зберігаються лише до вимкнення пральної машини.

Додаткові програмні функції → *Сторінка 36*

Завантаження білизни до барабану

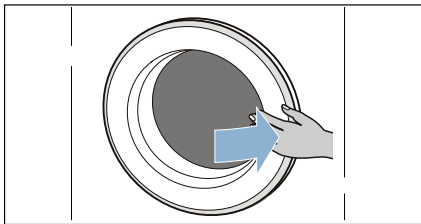
Попередження

Небезпека для життя!

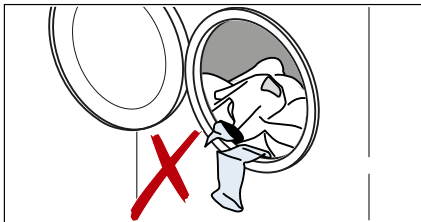
Речі, які піддавалися попередній обробці засобами очищення з розчинниками, наприклад, засобом для видалення плям або бензином для видалення плям, можуть після завантаження до пральної машини призвести до вибуху. Попередньо ретельно прополощіть білизну вручну.

Вказівки

- Змішайте великі та дрібні речі. Речі різної величини краще розподіляються під час віджимання. Окремі предмети білизни можуть призвести до значного дисбалансу.
 - Враховуйте зазначене максимально допустиме завантаження. Перевантаження погіршує результат прання та сприяє зминанню тканини.
1. Попередньо розсортовані речі слід розгорнути перед завантаженням до барабану.
 2. Закрийте дверцята завантажувального люка.



Вказівка: Стежте за тим, щоб між завантажувальним люком та гумовою манжетою не затискала білизна.



Дозування та завантаження засобу для прання і догляду

Увага!

Пошкодження приладу

Засоби очищення і засіб для попередньої обробки білизни, (наприклад, засіб для виведення плям, спреї для попереднього прання..) при контакті можуть пошкодити поверхні пральної машини.

Уникайте контакту цих засобів з поверхнями пральної машини. При потребі залишки спрею та інші залишки/краплі негайно витирайте вологою серветкою.

Дозування

Дозуйте пральні засоби та засоби для догляду за тканинами відповідно до:

- жорсткості води; можна довідатися у своїй службі водопостачання
- вказівок виробника на упаковці
- кількості білизни
- Забруднення, ступінь забруднення
→ *Сторінка 34*

Завантаження

Попередження

Подразнення очей/шкіри!

При відчиненні кювети для пральних засобів під час роботи приладу пральний чи побутовий засіб може розбризкатися.

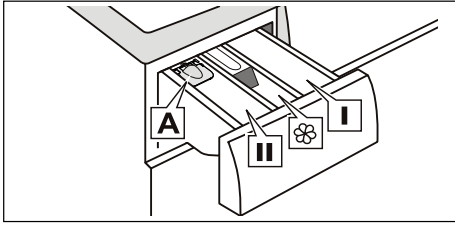
Відкрийте кювету обережно.

Ретельно промийте очі та шкіру у разі контакту з пральним засобом або засобом для догляду.

У випадку ненавмисного проковтування зверніться до лікаря.

Вказівка: Густі кондиціонери для пом'якшування та надання форми розводьте невеликою кількістю води. Це запобігає засміченню трубопроводу пральної машини.

Засипте/залийте засоби для прання й догляду у відповідні відділення:



Дозатор **A** для рідкого прального засобу

Відділення **II** Пральний засіб для основного циклу прання, засіб для зниження жорсткості води, відбілювач, сіль для виведення плям

Відділення **☼** пом'якшувальний засіб для ополіскування, рідкий крохмаль;
Не перевищувати позначку **макс.**

Відділення **I** Пральний засіб для попереднього прання

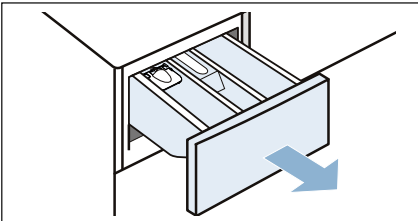
1. До упору витягніть кювету для пральних засобів.
2. Засипте/залийте пральний засіб та/або засіб для догляду.
3. Закрийте кювету для пральних засобів.

Дозатор* для рідкого прального засобу

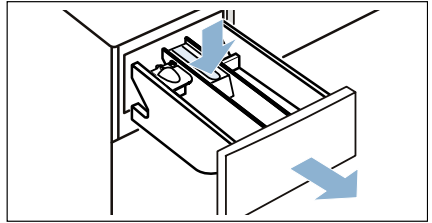
*залежно від моделі

Для дозування рідкого прального засобу встановіть дозатор:

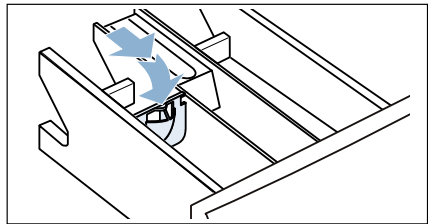
1. До упору витягніть кювету для пральних засобів.



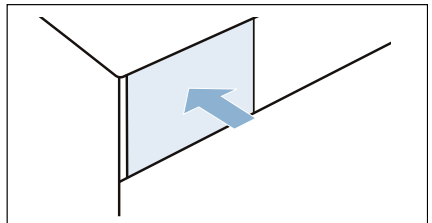
2. Натисніть на вставку і вийміть кювету повністю.



3. Пересуньте дозатор вперед, зафіксуйте і відкиньте вниз.




4. Встановіть висувний лоток на місце.



Вказівка: Не використовуйте дозатор для завантаження прального гелю та порошку, а також для програм із попереднім пранням або вибраною функцією «Час до завершення».

Для моделей без дозатора заливайте рідкий пральний засіб у відповідний дозувальний стаканчик і вкладайте її в барабан.

Запуск програми


Натисніть клавішу . Загоряється індикатор і запускається програма.

На дисплеї і TimeLight під час виконання програми відображається Finish in (Закінчити у) або після початку програми прання - тривалість програми та символи етапів прання.

Дисплей → *Сторінка 31*

TimeLight → *Сторінка 29*

Вказівка: Розпізнавання піни у воді

Якщо на дисплеї додатково відображається символ , то пральна машина розпізнала підвищене піноутворення і внаслідок цього автоматично увімкнула додатково ще один цикл ополіскування для усунення піни.

Зменште дозування прального засобу для наступного прання з подібним завантаженням.

Якщо потрібно захистити програму від випадкового перемикачання, оберіть функцію блокування від доступу дітей наступним чином.

Блокув. від дітей

(∞ 3 sec.)

Пральну машину можна захистити від випадкової зміни вибраних функцій. Для цього після запуску програми слід активувати захист від дітей.

Для **активації/деактивації** одночасно натисніть і близько 3 секунд утримуйте кнопки **Число обертів центрифуги і Закінчиться за**. На дисплеї з'явиться символ ∞.

- Світиться символ ∞: захист від дітей увімкнено.
- Блімає символ ∞: захист від дітей увімкнено, було змінено положення перемикача вибору програм. Для вимкнення захисту від дітей перемістіть перемикач вибору програм у вихідне положення. Символ знову почне світитися.


Вказівка: Щоб уникнути переривання програми, не прокручуйте перемикач вибору програм через положення вимкнення.

Вказівка: Захист від дітей залишається активним після завершення програми та вимкнення приладу. Для запуску нової програми його необхідно вимкнути.



Дозавантаження білизни


Після запуску програми в разі потреби можна завантажити додаткову або вийняти вже закладену білизну.

Для цього натисніть кнопку .

Індикатор кнопки  почне блимати; машина перевірить, чи можливе довантаження.

Якщо на дисплеї:



- згасне символ , довантаження можливе.
- світитиметься символ , довантаження неможливе.

Для продовження програми натисніть кнопку . Програма автоматично продовжиться.

Вказівки



- Під час довантаження необхідно якомога швидше зачинити завантажувальний люк — з білизни може витікати вода.
- З міркувань безпеки завантажувальний люк залишається заблокованим при високому рівні води чи високій температурі, а також під час обертання барабана; у цей час довантаження неможливе.
- Індикатор завантаження під час довантаження не працює.

Зміна програми



1. Натисніть кнопку .
2. Виберіть іншу програму.
3. Натисніть кнопку . Нова програма запуститься з початку.

Переривання програми



Для програм із високою температурою:

1. Натисніть кнопку .
2. Охолодження білизни: виберіть **Ополіскування**.
3. Натисніть кнопку .



Для програм із низькою температурою:

1. Натисніть кнопку .
2. Виберіть **Віджимання**.
3. Натисніть кнопку .


Кінець програми з установкою Без віджимання

На дисплеї з'являється індикація - - - ; блимає лампа кнопки .

Продовжіть програму, виконавши такі дії:

- натисніть кнопку  або
- виберіть швидкість віджимання/ установіть перемикач вибору програм у положення **Віджимання**, а потім натисніть кнопку .

Кінець програми

На дисплеї з'являється індикація **Кінець** та гасне індикаторна лампочка кнопки .

Завершення програми також відображається на підлозі - поки:

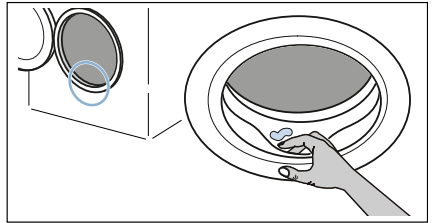
- TimeLight (оптична індикація) активовано і помітно.
- не активовано режим заощадження енергії. → *Сторінка 13*

Виймання білизни / вимкнення приладу

1. Відкрийте завантажувальний люк та витягніть речі.
2. Встановіть перемикач програм у положення **Вимк.** Прилад вимкнений.
3. Закрийте водопровідний кран.
Вказівка: Не обов'язково в моделях із системою «Aqua-Stopp».

Вказівки

- Не залишайте речі в барабані. Під час наступного прання вони можуть збігтися або забарвити інші речі.
- Вийміть із барабана та гумової манжети сторонні предмети – вони можуть заржавіти.
- Протріть насухо гумову манжету.



- Залиште кювету та завантажувальний люк відкритими, щоб висушли залишки води.
- Завжди чекайте завершення програми, інакше прилад не можна буде розблокувати. Тоді увімкніть прилад і дочекайтеся розблокування.
- Якщо в кінці програми згас екран, активовано режим заощадження енергії. Для активації натисніть будь-яку кнопку.



Сенсорне обладнання

Автоматичне визначення завантаження

В залежності від виду текстильних виробів та завантаження автоматична система визначення завантаження оптимально регулює витрати води в кожній програмі.

Система контролю дисбалансу

Автоматична система контролю дисбалансу розпізнає дисбаланс та намагається рівномірно розподілити білизну шляхом багаторазового запуску віджимання.

Із-за міркувань безпеки в разі занадто незручного розподілення білизни в машині швидкість віджимання знижується або білизна не віджимається взагалі.

Вказівка: Завантажуйте до барабану малі та великі речі. → *Сторінка 52*

VoltCheck

Залежно від моделі

Автоматична система контролю напруги розпізнає недопустимо низьку напругу. На дисплеї блимає двокрапка індикації «Час до завершення». → *Сторінка 31*

Після стабілізації напруги живлення двокрапка індикації «Час до завершення» повертається в нормальний стан — світиться неперервно.

Розпізнане падіння напруги на подальших етапах програми відображається світінням усіх трьох точок на індикаторі.



Вказівка: Падіння напруги можуть призводити, наприклад, до збільшення тривалості програми та/або незадовільних результатів віджимання.

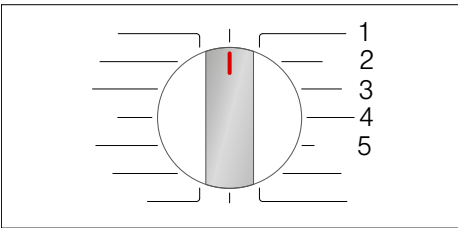


Налаштування приладу


Тепер ви можете змінити наступні налаштування:

- гучність для інформаційних звукових сигналів (наприклад, наприкінці програми).
- гучність звукових сигналів натискання кнопок.
- активувати/деактивувати функцію нагадування виконання програми Очищення Барабана.
- TimeLight (оптична індикація для інформації про програму на підлозі) активувати/деактивувати.

Для зміни параметрів спочатку треба увійти в режим налаштування.



Активування режиму налаштування

1. Встановіть перемикач програм на програму **Бавовна** у положення 1. Пральну машину увімкнено.
2. Натиснувши кнопку , поверніть праворуч перемикач вибору програм у положення 2. Відпустіть кнопку.

Буде здійснено перехід у режим налаштування; на дисплеї з'явиться попередньо заданий рівень гучності інформаційних звукових сигналів (наприклад, про завершення програми).

Зміна налаштувань

Багаторазовим натисканням кнопки **Закінчиться за** змініть положення перемикача програм:

- **2:** гучність для інформаційних сигналів та/або
- **3:** гучність для сигналів клавіш
 - 0 = вимкн.,
 - 1 = тихо,
 - 2 = середня,
 - 3 = гучно,
 - 4 = дуже гучно



та/або

- **4:** функція нагадування для програми Очищення Барабана активована (On) або деактивована (OFF) та/або
- **5:** активовано чи деактивовано (On/OFF) TimeLight (оптична індикація для інформації про програму на підлозі).

Вихід із режиму налаштування

Тепер можна завершити операцію та встановити перемикач вибору програм у положення **Вимк.** Результати налаштування збережено.



Чистка і технічне обслуговування

Попередження

Небезпека для життя!

У разі контакту з елементами, які перебувають під напругою, існує небезпека ураження електричним струмом.

Вимкніть прилад та вийміть штепсельну вилку із розетки.

Попередження

Небезпека отруєння!

При використанні засобів очищення з розчинниками, наприклад, бензин для видалення плям, можуть виникнути отруйні випари.

Не використовуйте миючі засоби, які містять розчинники.

Увага!

Пошкодження приладу

Засоби очищення з розчинниками, наприклад, бензин для видалення плям, можуть пошкодити поверхні та вузли машини.

Не використовуйте миючі засоби, які містять розчинники.

Так можна запобігти утворенню біоплівки та запаху:

Вказівки

- слідкуйте за тим, щоб вентиляція у приміщенні, де встановлено пральну машину, була безперебійною.
- Завантажувальний люк і відділення для засобів для ополіскування легко відкриваються, коли пральна машина не використовується.
- Періть при можливості з програмою **Бавовна 60 °С**, застосовуючи універсальний пральний порошок.

Корпус машини/панель управління

- Витріть корпус та панель управління вологою тканиною.
- Рештки пральних засобів слід усувати негайно.
- Забороняється мити струменем води.

Барабан

Використовуйте засоби для чищення, що не містять хлору; використовувати металеві губки заборонено.

Для усунення неприємного запаху/очищення барабана залежно від моделі запустіть програму **Очищення Барабана 90 °С** або **Бавовна 90 °С** без білизни. Для цього використовуйте універсальний пральний порошок.

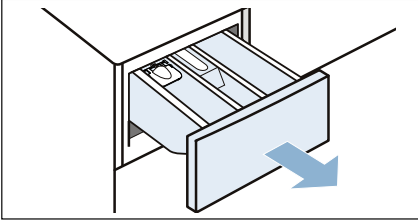
Видалення накипу

При правильному дозуванні прального засобу видалення накипу не потрібне. За потреби видаліть накип відповідно до рекомендацій виробника засобу для видалення накипу. Придатні засоби для видалення накипу можна придбати на нашій сторінці в Інтернеті або в сервісній службі. → *Сторінка 54*

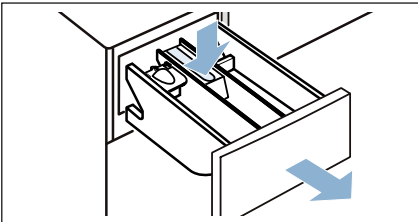
Кювета для пральних засобів і корпус

За наявності залишків прального засобу або кондиціонеру:

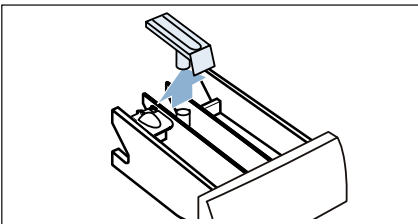
1. До упору витягніть кювету для пральних засобів.



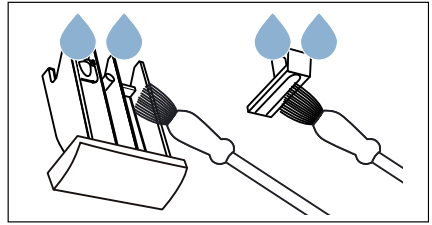
2. Натисніть на вставку і вийміть кювету повністю.



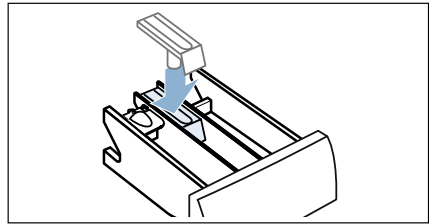
3. Щоб вийняти вставку: видавіть доверху вставку пальцем від низу до верху.



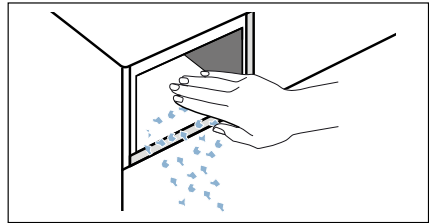
4. Прочистіть відділення для засобів для прання та вставку водою і щіткою й висушіть.



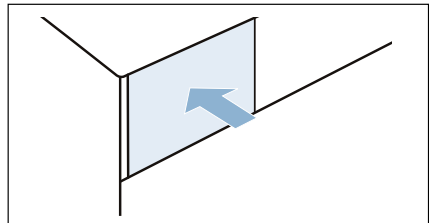
5. Вставте вставку на місце і зафіксуйте її (надіньте циліндр на направляючий стержень).



6. Почистіть корпус кювети для прального засобу у приладі.



7. Вставте назад кювету.



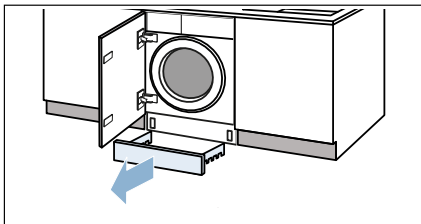
Вказівка: Залишіть кювету для пральних засобів відкритою, щоб рештки води висохли.

Помпа для прального розчину засмічена, аварійне відведення води

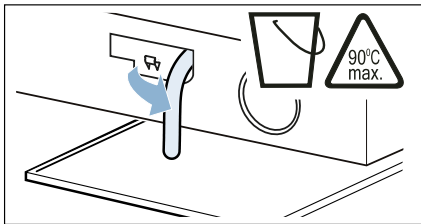
Попередження Небезпека опіку!

Під час прання при високих температурах пральний розчин гарячий. При доторканні до гарячого прального розчину можна опаритися. Дайте пральному розчину охолонути.

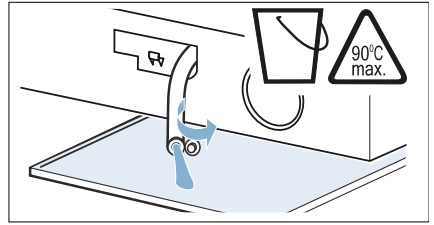
1. Закрийте водопровідний кран, щоб вода більше не надходила і щоб її більше не потрібно було відводити через насос для прального розчину.
2. Вимкніть прилад. Витягніть мережевий штекер із розетки.
3. Зніміть рейку плінтуса.



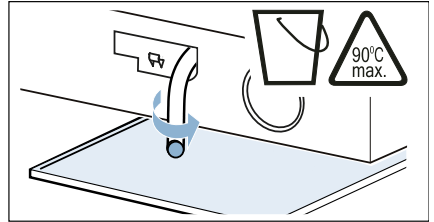
4. Вийміть шланг для відведення води з кріплення.



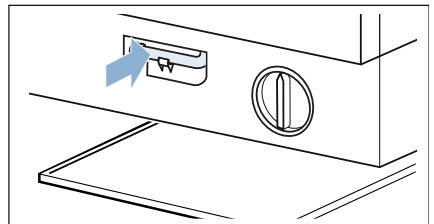
5. Зніміть кришку, злийте пральний розчин у відповідну ємність.



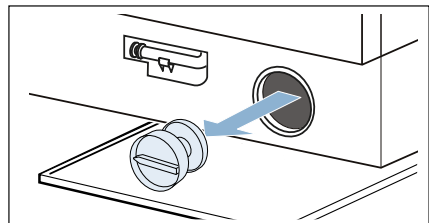
6. Знову притисніть кришку.



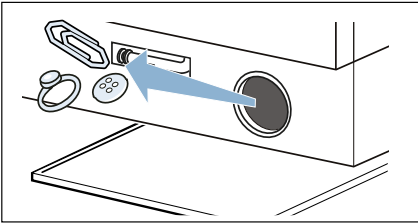
7. Встановіть зливний шланг для відведення води у кріплення.



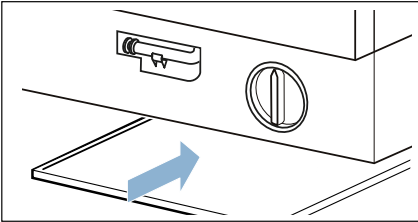
8. Обережно відгвинтіть кришку насоса, може витікати залишкова вода.



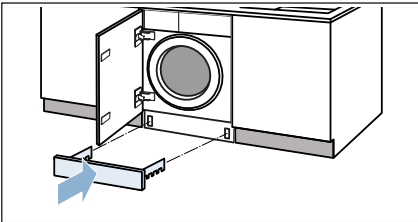
9. Почистіть насос всередині, різьбу кришки і корпус насоса. Крильчатка помпи для прального розчину повинна вільно обертатися.



10. Знову встановіть та прикрутіть кришку помпи. Ручка повинна знаходитися у вертикальному положенні.



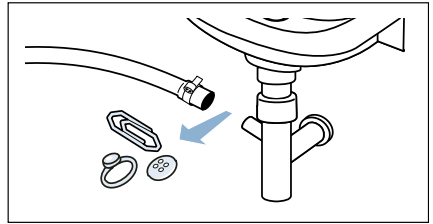
11. Встановіть рейку плінтуса.



Вказівка: З метою запобігання потрапляння зайвого прального засобу під час відведення води наступного циклу прання: залийте 1 літр води у відділенняII та розпочніть програму **Відведення води**.

Зливний шланг на місці з'єднання з сифоном засмічений

1. Вимкніть прилад. Витягніть мережевий штекер із розетки.
2. Відпустіть хомут для шланга. Обережно зніміть зливний шланг – можуть витікати залишки води.
3. Очистіть шланг для відведення води та насадку сифона.



4. Встроміть знову шланг для відведення води та захистіть місце підключення за допомогою хомута для шланга.

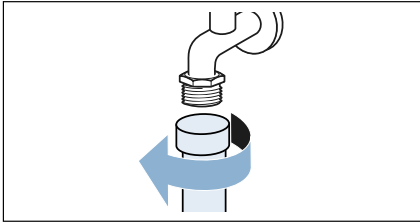
Фільтр на місці подачі води засмічений

Для цього спочатку скиньте тиск у шлангу подачі води:

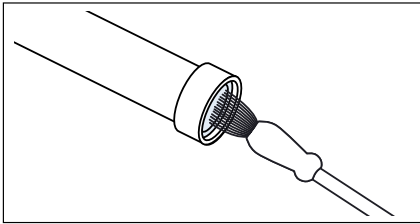
1. Закрийте водопровідний кран.
2. Оберіть будь-яку програму (крім Ополіскування (Spülen) / Віджимання (Schleudern) / Відведення води (Abpumpen)).
3. Запустіть програму.
4. Виконайте програму бл. 40 секунд, вимкніть пристрій.
5. Витягніть мережевий штекер із розетки.

Потім очистіть фільтр:

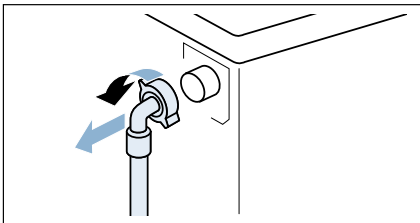
1. Зніміть шланг з крану.



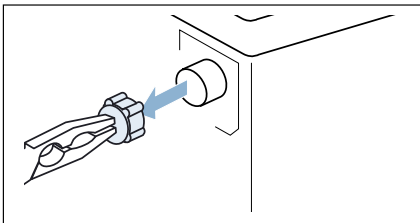
2. Прочистіть фільтр щіточкою.



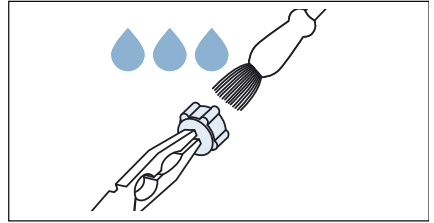
3. У моделях Standard і Aqua-Secure — очищення фільтра зі зворотного боку приладу:
Від'єднайте шланг від заднього боку приладу,



4. У моделях Standard і Aqua-Secure — очищення фільтра зі зворотного боку приладу:
а) Вийміть фільтр щипцями.



б) Прочистіть фільтр.



5. Під'єднайте шланг і перевірте його герметичність.



Що робити в разі несправності?

Екстрене розблокування

Наприклад, у разі порушення електропостачання

Виконання програми продовжується після відновлення подачі струму.

Якщо потрібно вийняти білизну, завантажувальний люк можна відкрити, виконавши такі дії:

Попередження

Небезпека опіку!

Під час прання з високою температурою у разі контакту з гарячими пральними розчинами можливе опарення.

Якщо потрібно, дочекайтеся охолодження.

Попередження

Небезпека травмування!

Доторкання руками барабана під час обертання може призвести до травмування рук.

Не торкайтеся руками барабана під час обертання.

Дочекайтеся повної зупинки барабану.

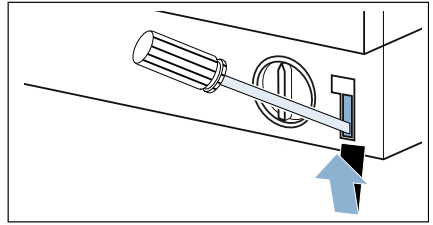
Увага!

Збитки внаслідок витікання води

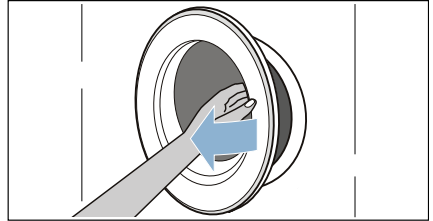
Вода, що витікає, може спричинити збитки.

Не відкривайте завантажувальний люк, якщо через скло видно воду.








1. Вимкніть прилад. Витягніть мережевий штекер із розетки.
2. Злийте пральний розчин.
→ *Сторінка 46*
3. За допомогою інструмента потягніть вниз елемент для екстреного розблокування та відпустіть його.







4. Відкрийте завантажувальний люк.



Вказівки на дисплеї

Вказівка на дисплеї	Причина/Усунення
 світиться	<ul style="list-style-type: none">■ Занадто висока температура. Дочекайтеся зниження температури.■ Занадто високий рівень води. Додавання білизни неможливе. За потреби відразу закрийте завантажувальний люк. Для продовження програми натисніть кнопку .
Блимає 	<ul style="list-style-type: none">■ Можливо, затиснута білизна. Знову відкрийте і закрийте завантажувальний люк та натисніть на кнопку .■ За потреби притисніть завантажувальний люк або вийміть білизну і знову притисніть.■ За потреби вимкніть і знову увімкніть прилад; зробіть налаштування програми та індивідуальні налаштування; розпочніть програму.
 світиться	<ul style="list-style-type: none">■ Повністю відкрийте кран подачі холодної води,■ Перегнувся або затиснувся шланг подачі води,■ Тиск води занадто малий. Прочистіть фільтр. → <i>Сторінка 47</i>
	Активована функція «Захист від доступу дітей»; деактивуйте. → <i>Сторінка 40</i>
 світиться	Утворилося забагато піни, увімкнений додатковий цикл ополіскування. Зменште дозування прального засобу для наступного прання з подібним завантаженням.
: Блимає індикація часу програми «Завершення через»	Занадто низька напруга в мережі.
: Блимає індикація часу програми «Завершення через»	Занадто низька напруга під час виконання програми прання. Програма продовжується. → <i>Сторінка 42</i>
E:18	<ul style="list-style-type: none">■ Помпа для прального розчину засмітилась. Прочистіть помпу для прального розчину. → <i>Сторінка 46</i>■ Зливний шланг/стічна труба засмітились. Прочистіть зливний шланг на місці з'єднання з сифоном. → <i>Сторінка 47</i>
E:23	Вода у піддоні, негерметичність приладу. Закрийте водопровідний кран. Викличте сервісну службу!
E:32	блимає з Кінець поперемінно в кінці програми Все в нормі — система контролю дисбалансу припинила віджимання через нерівномірне розподілення білизни в машині. Розподіліть велику та дрібну білизну в барабані. За потреби ще раз віджіміть білизну.

Вказівка на дисплеї	Причина/Усунення
Блимає 	<p>Запустіть програму Очищення Барабана 90 °C або 60 °C для очищення та догляду за барабаном і ємністю для прального засобу.</p> <p>Вказівки</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Програму слід запускати без білизни. ■ Застосовуйте порошковий пральний засіб або засіб із вмістом відбілювача. З метою уникнення утворення піни застосуйте лише половину кількості прального засобу, рекомендованої виробником. Не застосовуйте засоби для прання вовни або тонкої білизни. ■ Увімкнення/вимкнення акустичного сигналу
інші індикації	Вимкніть прилад, зачекайте 5 секунд та увімкніть його знову. Якщо вказівка на дисплеї з'являється знову, зверніться до сервісної служби.

Індикація в TimeLight* (оптична індикація на підлозі):	Причина/Усунення
  	<ul style="list-style-type: none"> ■ виникла помилка → див. вгорі E: ... ■ див. символ вгорі ■ див. символ вгорі

Що робити в разі несправності?

Несправність	Причина/Усунення
Витікає вода.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Щільно закріпіть/замініть зливний шланг. ■ Закрутіть міцно різьбу шлангу подачі води.
Вода не заливається. Пральний засіб не змивається.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Не натиснуто кнопку  ? ■ Не відкритий водопровідний кран? ■ Можливо, забилася сітка? Прочистіть фільтр. → <i>Сторінка 47</i> ■ Перегнутий або затиснутий шланг подачі води?
Завантажувальний люк не відкривається.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Активована функція безпеки. Програма зупинилася? → <i>Сторінка 41</i> ■ ☞ Увімкнене блокування від доступу дітей? Деактивуйте. → <i>Сторінка 40</i> ■ - - обрано (відміна віджимання = без віджимання наприкінці прання)? → <i>Сторінка 41</i> ■ Можна відкрити лише за допомогою екстреного розблокування? → <i>Сторінка 49</i>
Програма не запускається.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Натиснута кнопка  ? ■ Обрано Закінчиться за? ■ Завантажувальний люк закритий? ■ ☞ Увімкнене блокування від доступу дітей? Деактивуйте. → <i>Сторінка 40</i>
Легкі поштовхи або повертання барабану після початку програми.	Не є несправністю — під час запуску програми прання можливі короточасні поштовхи барабану, викликані перевіркою внутрішнього двигуна.
Пральний розчин не відводиться.	<ul style="list-style-type: none"> ■ - - обрано (відміна віджимання = без віджимання наприкінці прання)? → <i>Сторінка 41</i> ■ Прочистіть помпу для прального розчину. → <i>Сторінка 46</i> ■ Прочистіть зливну трубу та/або зливний шланг.
В барабані не видно води.	Не є несправністю — вода нижче видимого рівня вікна люка.
Незадовільний результат віджимання. Мокра/занадто волога білизна.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Все в нормі — система контролю дисбалансу припинила віджимання через нерівномірне розподілення білизни в машині. Розподіліть велику та дрібну білизну в барабані. ■ Обрано функцію «Легке прасування» (залежно від моделі)? → <i>Сторінка 36</i> ■ Обрана занадто мала швидкість віджимання?
Віджимання починається декілька разів.	Не є несправністю — система контролю дисбалансу намагається рівномірно розподілити речі.
Програма триває довше, ніж зазвичай.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Не є несправністю — система контролю дисбалансу намагається рівномірно розподілити речі. ■ Не є несправністю — система виявлення завеликої кількості піни активована - підключене ополіскування.
Тривалість програми змінюється під час циклу прання.	Не є несправністю — режим програми оптимізований до будь-якого процесу прання. Це може призвести до зміни тривалості програми на дисплеї.
Залишки води у відділенні  для засобу для догляду.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Не є несправністю — дія засобу для догляду не порушиться. ■ За потреби прочистіть вставку.

Несправність	Причина/Усунення
В машині з'явився запах.	<p>Виконайте програму Очищення Барабана 90 °C або Бавовна 90 °C без білизни.</p> <p>Застосовуйте для цього порошковий пральний засіб або засіб із вмістом відбілювача.</p> <p>Вказівка: З метою уникнення утворення піни застосуйте лише половину кількості прального засобу, рекомендованої виробником. Не застосовуйте засоби для прання вовни або тонкої білизни.</p>
На дисплеї світиться символ  . За певних умов з кювети для пральних засобів виступає піна.	<p>Використано забагато прального засобу?</p> <p>Змішайте одну столову ложку зм'якшувального полоскального засобу з 1/2 л води та додайте у відділення II (не підходить для мембранного, спортивного одягу й текстильних виробів із пуху!)</p> <p>Наступного разу зменшіть дозування прального засобу.</p>
Сильний шум, вібрації та «пересування» під час віджиму або відкачування води.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Прилад встановлений рівно? Вирівняйте прилад. → <i>Сторінка 20</i> ■ Ніжки приладу закріплені? Зафіксуйте ніжки приладу. → <i>Сторінка 20</i> ■ Транспортні кріплення зняті? Зніміть транспортні кріплення. → <i>Сторінка 17</i>
Дисплей/індикаторні лампочки не працюють під час експлуатації.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Вимкнення електричного струму? ■ Спрацювали запобіжники? Увімкніть/замініть запобіжники. ■ Викличте службу сервісу, якщо несправність трапляється неодноразово.
Залишки прального засобу на білизні.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Деякі безфосфатні пральні засоби містять залишки речовин, які не розчиняються у воді. ■ Оберіть Ополіскування або почистіть щіткою білизну після прання.
У стані паузи на дисплеї світиться символ  .	<ul style="list-style-type: none"> ■ Занадто високий рівень води. Додавання білизни неможливе. За потреби одразу зачиніть завантажувальний люк. ■ Для продовження програми натисніть на кнопку .
У стані паузи на дисплеї не горить символ  .	<p>Завантажувальний люк розблокований. Білизну можна дозавантажити.</p>
TimeLight (оптична індикація на підлозі) не світиться.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Timelight активовано? → <i>Сторінка 43</i> ■ Активний режим заощадження енергії. → <i>Сторінка 13</i> ■ Вимкнути електричний струм?
<p>Якщо не можна усунути несправність самостійно (увімкненням/вимкненням) або необхідний ремонт:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Вимкніть прилад та вийміть вилку з розетки. ■ Закрийте водопровідний кран та викличте сервісну службу. 	



Сервісна служба

Якщо не можете самостійно усунути несправність, зверніться до нашої сервісної служби. → Сторінка обгортки

Ми завжди знайдемо відповідне рішення, також щоб уникнути зайвих візитів фахівців технічного обслуговування.

Повідомте, будь ласка, сервісній службі номер приладу (E-Nr.) і заводський номер (FD).

E-Nr. _____	FD _____
-------------	----------

E-Nr.	Номер виробу
FD	Заводський номер

Ці дані Ви знайдете *в залежності від моделі:

усередині завантажувального люку* / у відкритій сервісній кришці* та на задній стороні приладу.

Довіртеся компетентності виробника.

Звертайтеся до нас. Це гарантує проведення ремонту кваліфікованими фахівцями сервісного обслуговування, з використанням оригінальних запасних частин.



Технічні характеристики

Вага:

75 - 84 кг (залежно від моделі)

Електричні характеристики:

номінальна напруга 220–240 В, 50 Гц

номінальний струм 10 А

Номінальна потужність 1900-2300 Вт

Тиск води:

100–1000 кПа (1–10 бар)

Споживана потужність у вимкненому стані:

0.12

Споживана потужність у ввімкненому стані:

0.50

Гарантія на пристрій Aquastop

тільки для машин з Aquastop

Додатково до гарантійних вимог продавця у відповідності із договором купівлі-продажу та додатково до нашої гарантії на прилад ми гарантуємо заміну за наступними умовами:

1. У разі виникнення збитків від води, спричинених несправністю системи Аквастоп, ми відшкодуємо збитки приватним користувачам.
2. Гарантія дійсна впродовж строку служби пристрою.
3. Гарантійні вимоги задовольняються за умови, що прилад з Аквастоп встановлений та підключений технічно правильно у відповідності до нашої інструкції; включаючи також технічно правильне подовження Аквастоп (фірмові запасні частини). Чинна гарантія не розповсюджується на несправні трубопроводи або арматуру на водопровідному крані до місця підключення пристрою Аквастоп.
4. Прилади з Аквастоп не потребують під час їх експлуатації Вашого нагляду чи перекриття води після закінчення експлуатації. Водопровідний кран слід перекривати тільки на випадок Вашої тривалої відсутності у квартирі, напр., на час багатотижневої відпустки.

Контактні дані для всіх країн Ви знайдете у доданому списку сервісних служб.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY



9001249922 (9611)